

# MINOLTA

The essentials of imaging

[www.minolta.ru](http://www.minolta.ru)



## ***DIMAGE Xi***

---

**R** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение цифровой фотокамеры Minolta. Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации, и Вы сможете воспользоваться всеми функциями Вашей новой цифровой фотокамеры.

В данном руководстве содержится информация, касающаяся приборов представленных до октября 2002 года. Для получения подробной информации о совместимости изделий, выпущенных позже, пожалуйста, свяжитесь с представительством компании Minolta Europe GmbH в Москве по адресу, указанному в конце Руководства.

Прежде чем начать пользоваться фотокамерой, проверьте комплектацию, согласно приведённому ниже списку. Если какого-либо компонента не хватает, немедленно свяжитесь с Вашим продавцом.

Цифровая фотокамера Minolta DiMAGE Xi

Литий-йоновая аккумуляторная батарея NP-200

Зарядное устройство BC-200

Наручный ремешок HS-DG100

16MB Карта памяти SD

Аудио-видео кабель AVC-200

USB кабель USB-500

Компакт-диск с программным обеспечением для DiMAGE

Руководство по эксплуатации к программе DiMAGE Image Viewer Utility на компакт-диске

Руководство по эксплуатации к фотокамере DiMAGE Xi на русском языке на компакт-диске

Гарантийный талон на цифровую фототехнику (образец фирменного гарантийного талона MINOLTA Вы можете найти на компакт диске с Руководством по эксплуатации в специальном файле "Внимание!" (Warning), а также на веб-сайте компании <http://www.minolta.ru/>)

Apple, логотип Apple, Macintosh, Power Macintosh, Mac OS и логотип Mac OS являются зарегистрированными торговыми марками Apple Computer Inc. Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation. Официальное название Windows -Microsoft Windows Operating System. Pentium является зарегистрированной торговой маркой Intel Corporation. Power PC является торговой маркой International Business Machines Corporation. QuickTime является торговой маркой, используемой по лицензии. Любые другие корпоративные названия и названия продуктов являются торговыми марками и зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний.

## Литий-иононая батарея NP-200

DiMAGE Xi работает от очень маленькой, но мощной Li-Ion батареи. Неправильное обращение или повреждение литий-иононой батареи могут привести к ранениям или другим неприятным последствиям, которые могут возникнуть в результате электрического шока, воспламенения или вытекания химических веществ.

Прежде чем начать пользоваться литий-иононой батареей, внимательно прочтите все предупреждения.



### ОПАСНО

- Не пытайтесь закоротить, разобрать, повредить или модифицировать батарею.
- Не подвергайте батарею воздействию огня или высоких температур (выше 60°C).
- Не окунайте батарею в воду и не подвергайте воздействию высокой влажности. Вода может разъесть или повредить внутренние части батареи и в дальнейшем стать причиной перегрева, воспламенения, прорыва или утечки химических веществ.
- Не бросайте, а также не подвергайте батарею ударам. Данные действия могут повредить внутреннее устройство батареи и в дальнейшем стать причиной перегрева, воспламенения, прорыва или утечки химических веществ.
- Не храните батареи рядом или внутри металлических изделий.
- Не используйте аккумуляторную батарею в других изделиях.
- Используйте зарядное устройство, указанное только в данном Руководстве, в указанном диапазоне напряжений. Несоответствующее зарядное устройство или ток могут стать причиной пожара или повлечь удар током.
- Не используйте батарейки с протечками. Если жидкость из батареи попала Вам в глаза, немедленно промойте глаза большим количеством свежей воды и обратитесь к врачу. Если жидкость из батарей попала на Вашу кожу или одежду, тщательно промойте эту зону водой.
- Заряжайте или используйте батарею при следующих условиях: температура от 0° до 40°C и влажность от 45% до 85% RH. Храните батарею при температуре от -20° до 30°C и влажности от 45% до 85% RH.

### **ВНИМАНИЕ**

- При утилизации литий-ионной батареи, заклейте контакты батареи липкой лентой, для предупреждения короткого замыкания. Всегда следуйте местным правилам по утилизации батарей.
- Если зарядка батареи не завершилась по прошествии указанного периода, немедленно прекратите зарядку и отсоедините зарядное устройство.

## **Основные предупреждения и предостережения при использовании камеры.**

Внимательно прочитайте все предупреждения, для безопасного использования Вашей новой фотокамеры и её аксессуаров.

### **ВНИМАНИЕ**

- Используйте батареи, указанные только в данном Руководстве по эксплуатации.
- Используйте зарядное устройство, указанное только в данном Руководстве, в указанном диапазоне напряжений. Несоответствующее зарядное устройство или ток могут стать причиной пожара или повлечь удар током.
- Не разбирайте фотокамеру или зарядное устройство. Электрический шок может вызвать ранения, если Вы дотронетесь до высоковольтной цепи внутри камеры или зарядного устройства;
- Немедленно выньте батарею или отсоедините сетевой адаптер и прекратите использование фотокамеры, если она упала или подверглась удару, который подействовал на внутренние части камеры, особенно на вспышку. Вспышка оснащена высоковольтной электрической цепью, которая может вызвать электрический шок, что может привести к ранению. Продолжение использования повреждённого продукта или его части может привести к ранениям или вызвать пожар;
- Храните батарейки и маленькие детали, которые могут быть проглочены в недоступном для детей месте. Если какая-либо деталь была проглочена, немедленно обратитесь к врачу;
- Храните данный продукт в недоступном для детей месте. Соблюдайте осторожность при пользовании фотокамерой, когда дети находятся вокруг Вас. Не причините им вред фотокамерой или её частями;

- 
- Не направляйте вспышку прямо в глаза, чтобы не повредить их;
  - Не используйте монитор фотокамеры при управлении транспортными средствами или при ходьбе, т.к. это может вызвать ранения или аварию;
  - Не используйте монитор фотокамеры при управлении транспортными средствами или при ходьбе, т.к. это может вызвать ранения или аварию;
  - Не смотрите на солнце или сильные источники света непосредственно через видоискатель или объектив. Это может повреждать ваше зрение или даже вызвать слепоту.
  - Не используйте данный продукт в условиях повышенной влажности, не трогайте его мокрыми руками. Если жидкость попала в фотокамеру, немедленно выньте батарейки или отсоедините сетевой адаптер и прекратите её использование. Продолжение использования фотокамеры, которая подверглась воздействию жидкости может вызвать повреждение или электрический шок;
  - Не используйте фотокамеру вблизи легковоспламеняющихся газов или жидкостей, таких как бензин, сжиженный газ или растворитель для краски. Не используйте легковоспламеняющиеся продукты, такие как спирт, бензин или растворитель для краски для того, чтобы очищать фотокамеру. Использование легковоспламеняющихся очистителей и растворителей может вызвать взрыв или пожар;
  - При отсоединении сетевого адаптера или зарядного устройства не тяните за электрический кабель. Придерживайте адаптер, когда вынимаете вилку из электрической розетки;
  - Не повреждайте, не перекручивайте, не модифицируйте кабели и не кладите тяжёлые предметы на силовой кабель. Повреждённый силовой кабель может вызвать повреждения или ранения посредством пожара или электрического шока;
  - Если фотокамера распространяет странный запах, нагревается или появился дым, немедленно прекратите использование. Немедленно выньте батарею, стараясь не обжечься, так как батарея становится горячей при использовании. Продолжение использования повреждённого продукта или его частей может вызвать ранения или пожар;
  - При необходимости ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр компании Minolta. Список авторизованных сервисных центров приведён на гарантийном талоне, а также на официальном веб-сайте Московского представительства компании Minolta <http://www.minolta.ru> и в конце данного Руководства по эксплуатации.



### ОСТОРОЖНО

- Не используйте и не храните продукт в жарких или сырых местах, таких как отделение для перчаток или багажник автомобиля, так как это может повредить фотокамеру и батарею, что может вызвать ожоги и ранения посредством пожара или протечки химических веществ из батареи;
- Если произошла протечка химических веществ из батареи, прекратите использование фотокамеры;
- Фотокамера нагревается при продолжительном использовании. Необходимо соблюдать осторожность во избежание получения ожогов;
- Можно получить ожоги, если вынуть карту памяти или батарею сразу после продолжительного использования. После выключения фотокамеры следует подождать, пока она остынет.
- Не пользуйтесь вспышкой, когда она находится в контакте с людьми или предметами. Вспышка излучает большое количество энергии, что может вызвать ожоги;
- Не трогайте жидкокристаллический экран. Повреждённый экран может вызвать ранения, и жидкость из экрана может воспламениться. Если жидкость из экрана попала на кожу, немедленно промойте эту зону пресной водой. Если жидкость из экрана попала в глаза, немедленно промойте глаза большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу;
- При использовании сетевого адаптера аккуратно, до упора, вставляйте вилку в электрическую розетку.
- Не используйте сетевой адаптер и зарядное устройство с повреждёнными силовыми кабелями;
- Не закрывайте сетевой адаптер или зарядное устройство чем-либо, так как это может вызвать пожар;
- Не загромождайте доступ к сетевому адаптеру и зарядному устройству, так как это может затруднить их быстрое отсоединение при возникновении экстремальной ситуации;
- Отсоедините сетевой адаптер или зарядное устройство при чистке фотокамеры и в том случае, если она не используется.



**Фотокамера сертифицирована Госстандартом России.  
Сертификат соответствия № РОСС JP.АЮ40.В10295**

## О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

Раздел “Подготовка камеры к работе и включение” посвящён подготовке камеры к использованию. В разделе содержится важная информация по установке и зарядке батареи, а также по установке и замене карты памяти. Работе с камерой, а также описанию основных функций камеры посвящены раздел “Режим съёмки” с 20 по 29 страницы, и раздел “Режим воспроизведения” с 54 по 60 страницы. Прежде чем подключить камеру к компьютеру, пожалуйста, внимательно прочитайте раздел “Режим передачи данных”.

Многие функции и режимы работы камеры устанавливаются и изменяются через меню. В подразделах, посвящённых навигации по меню, кратко описывается, как меняются установки. Описания установок следуют сразу же после упоминания о каком-то разделе меню.

В приложении, в разделе “Устранение неисправностей”, содержатся ответы на некоторые вопросы, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации камеры. В разделе “Уход и хранение” содержится информация по уходу за камерой.

Данное Руководство по эксплуатации не может быть скопировано, перепечатано и/или воспроизведено любым иным способом полностью или частично без специального письменного разрешения компании Minolta.

<b>Описание составных частей</b> .....	10
<b>Подготовка камеры к работе и включение</b> .....	12
Зарядка литий-йонной батареи.....	12
Установка литий-йонной батареи.....	13
Индикатор состояния батареи .....	14
Автоматическое отключение питания .....	14
Сетевой адаптер (продаётся отдельно) .....	15
Присоединение наручного ремешка .....	15
Установка и удаление карты памяти.....	16
Карты памяти.....	17
Установка времени и даты .....	18
<b>Режим съёмки</b> .....	20
Как правильно держать фотокамеру .....	20
Установка камеры в режим съёмки изображений .....	20
Зуммирование объектива .....	21
ЖК-экран режима съёмки .....	22
Предупреждение о нестабильном положении камеры .....	22
Основные операции съёмки.....	23
Удержание фокуса .....	24
Диапазон фокусировки .....	24
Сигналы фокусировки.....	25

Особые ситуации фокусировки.....	25
Режимы работы вспышки.....	26
Диапазон действия вспышки .....	27
Сигналы вспышки .....	27
Навигация по меню режима съёмки.....	28
Режимы протяжки .....	30
Покадровая съёмка .....	30
Непрерывная съёмка.....	31
Автоспуск .....	32
Запись видео.....	33
Запись аудио (Диктофон) .....	34
Размер изображения .....	35
Качество изображения.....	36
Счётчик кадров и ёмкость карты памяти .....	37
Баланс белого (White balance).....	38
Автоматический баланс белого .....	38
Предустановленный баланс белого .....	39
Функция сброса к предустановкам .....	40
Цифровой зум.....	41
Быстрое воспроизведение .....	42
Голосовые комментарии .....	43
Чувствительность фотокамеры - ISO.....	44
Диапазон действия вспышки и чувствительность фотокамеры.....	44
Яркость ЖК-экрана (LCD brightness) .....	45
Настройка режима автоматического отключения питания .....	45
Звуковые сигналы (Audio signals) .....	45
Впечатывание даты и времени.....	46
Установка даты и времени (Date/Time set) .....	47
Установка формата даты.....	47
Коррекция экспозиции .....	48
Что такое Ev? .....	49
Точечный автофокус (Spot AF).....	50
Кнопка дисплея - режим съёмки .....	52
Краткое руководство по фотосъёмке .....	53
<b>Режим воспроизведения</b> .....	54
ЖК-экран режима воспроизведения снимков .....	54
Просмотр изображений и воспроизведение аудио-записей .....	55



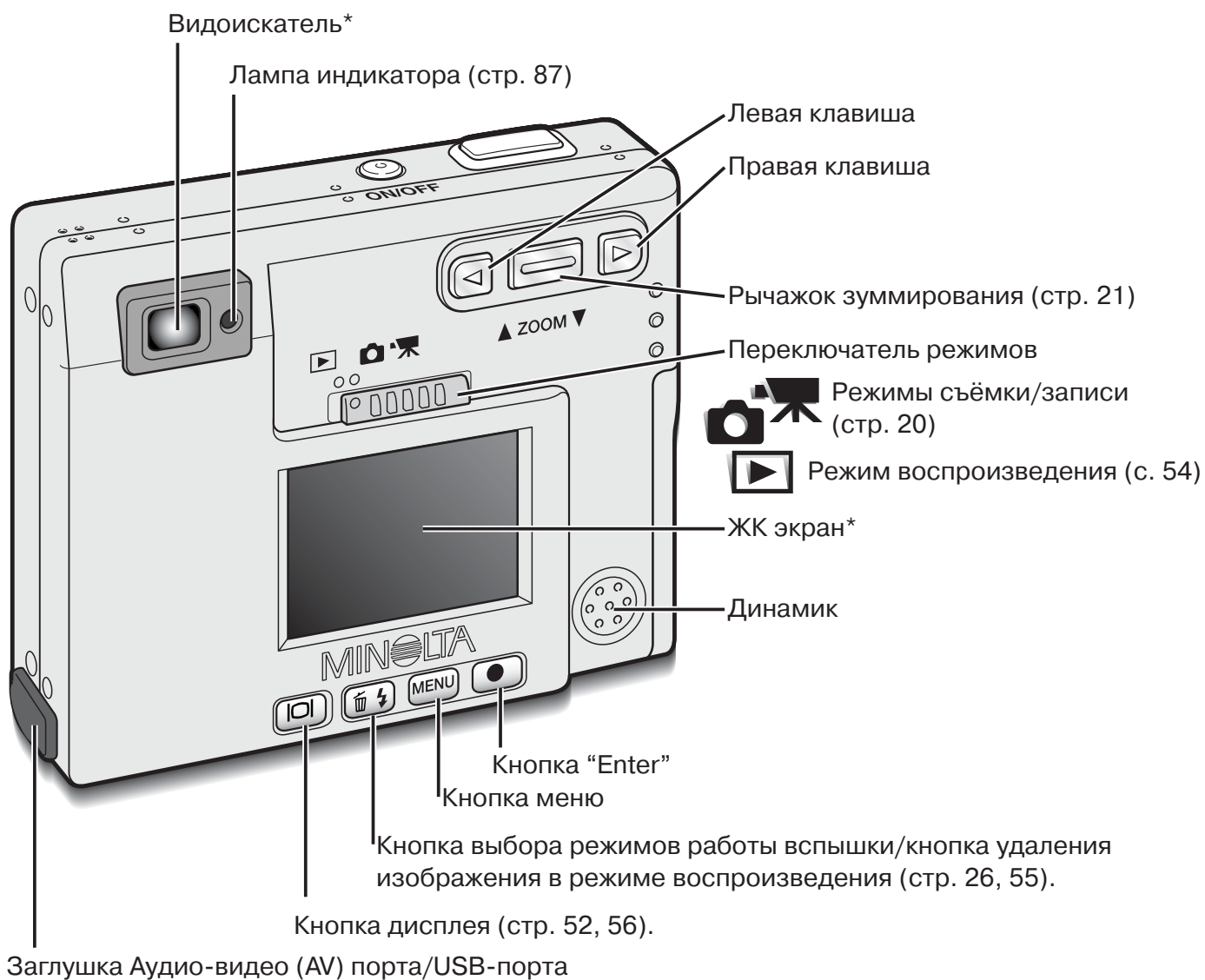
Удаление отдельных изображений .....	55
Кнопка дисплея - режим воспроизведения .....	56
Просмотр изображений в увеличенном размере (Enlarged playback) .....	57
Навигация по меню режима воспроизведения .....	58
Экран выбора кадра .....	60
Аудио аннотации .....	61
Удаление изображений и аудио файлов .....	62
Блокировка изображений и аудио файлов .....	63
Что такое DPOF? .....	64
Создание очереди вывода на печать в формате DPOF .....	64
E-mail-копия .....	66
Название каталога .....	67
Память номера файла .....	68
Установка языка меню (Language) .....	69
Форматирование карт памяти .....	70
Видео выход .....	70
Просмотр изображений на телевизоре .....	71
<b>Режим передачи данных</b> .....	72
Системные требования DiMAGE Xi .....	72
Подсоединение камеры к компьютеру .....	73
Установка в Windows 98 и 98SE .....	75
Автоматическая установка драйвера .....	75
Установка драйвера вручную .....	76
Установка в Mac OS 8.6 .....	78
Системные требования QuickTime .....	78
Автоматическое отключение питания - режим передачи данных .....	78
Замена карты памяти - режим передачи данных .....	79
Структура каталогов на карте памяти .....	80
Отсоединение камеры от компьютера .....	82
Windows 98 и 98SE .....	82
Windows Me, 2000 Professional и XP .....	82
Macintosh .....	83
<b>Приложение</b> .....	84
Устранение неисправностей .....	84
Системные аксессуары (продаются отдельно) .....	89
Уход и хранение .....	90
Технические характеристики .....	96

## ОПИСАНИЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ

\* Эта камера - сложный и совершенный оптический прибор. Старайтесь содержать поверхности камеры в чистоте. Пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями по уходу и хранению фотокамеры в конце данного Руководства (стр. 90).



**Старайтесь не дотрагиваться до частей, отмеченных знаком \*.**



## ПОДГОТОВКА КАМЕРЫ К РАБОТЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ

Данный раздел описывает подготовку Вашей камеры к работе. В разделе приводится подробное описание эксплуатации камеры и установки батареи и карты памяти, а также подключения сетевого адаптера и присоединения наручного ремешка.

### Зарядка литий-ионовой батареи

Прежде чем Вы начнёте использовать фотокамеру, необходимо зарядить литий-ионную батарею. Перед заменой батареи, внимательно прочитайте предупреждения на 3 и 4 страницах данного Руководства. Зарядку батареи всегда проводите соответствующим зарядным устройством. Рекомендуется заряжать батарею перед каждой съёмкой. На странице 91 смотрите рекомендации по уходу и хранению батареи.

Подсоедините шнур питания в гнездо зарядного устройства (1).

Соориентируйте контакты батареи по направлению к терминалам зарядного устройства, так, чтобы лейбл на батарее был вверху, и установите батарею в зарядное устройство (2).

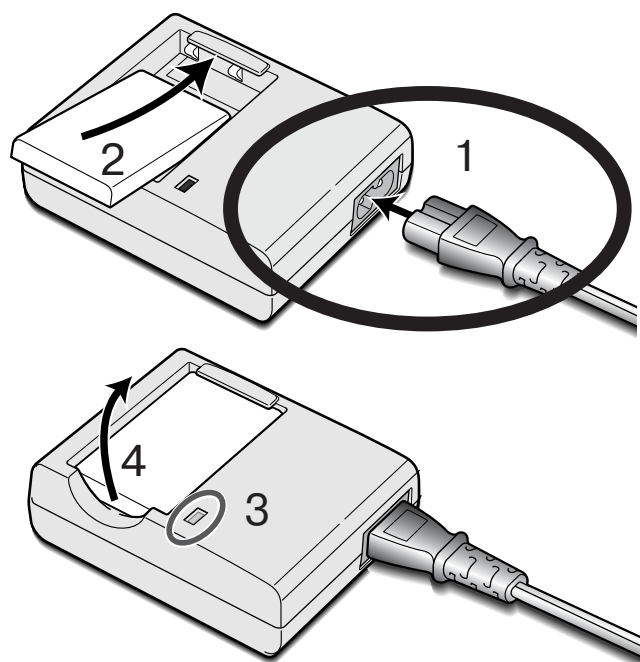
Подключите зарядное устройство к розетке.

- Спустя несколько секунд загорится лампа индикатора, (3), обозначая, что батарея заряжается. Лампа погаснет, когда батарея зарядится. Время полной зарядки составляет приблизительно восемьдесят минут.

Отсоедините зарядное устройство от розетки.

Достаньте батарею из зарядного устройства (4).

- При использовании зарядного устройства в зарубежных поездках, необходимо чтобы сетевой шнур соответствовал требованиям сети в стране пребывания. Сетевые шнуры для использования в других регионах доступны отдельно, см. стр. 89.



## Установка литий-ионовой батареи

Для работы камера использует литий-ионную батарею NP-200. Перед заменой батареи, внимательно прочитайте предупреждения на 3 и 4 страницах данного Руководства. При замене батареи камеру необходимо отключить.

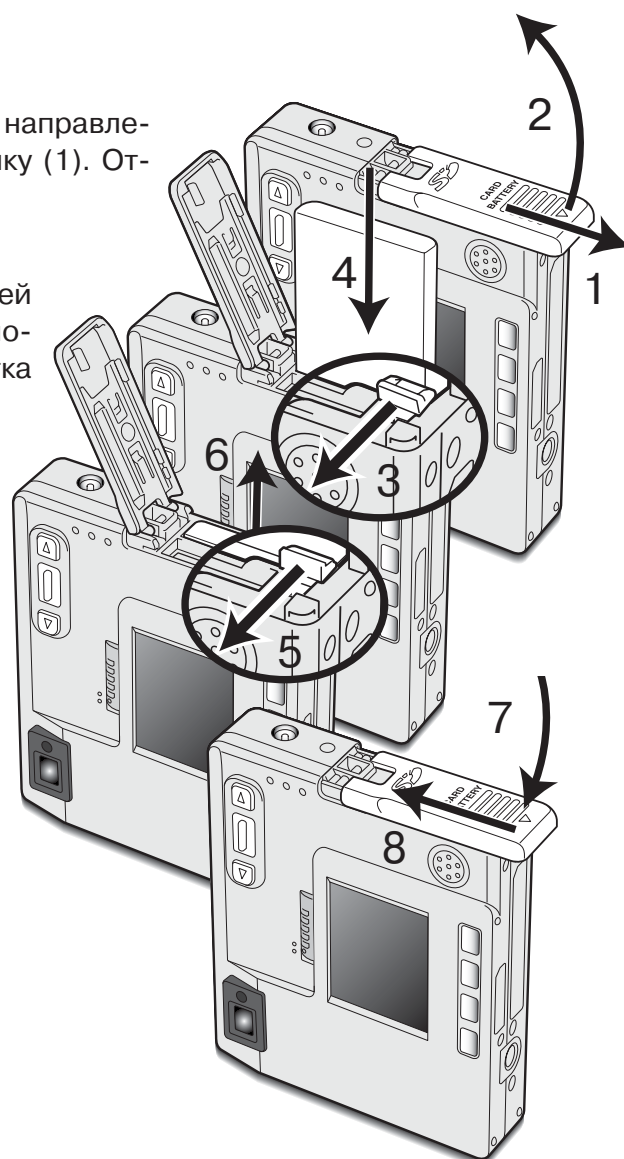
Сдвиньте дверцу отсека для батарей/карты памяти по направлению к нижней стороне камеры, чтобы открыть защёлку (1). Откройте дверцу (2).

Переместите защёлку батареи по направлению к задней стороне камеры, чтобы установить батарею (3). Установите батарею в отсек (4), контактами вниз, и слегка нажмите, чтобы сработала защёлка.

Чтобы достать батарею, переместите защёлку батареи по направлению к задней стороне камеры (5) и вытяните батарею из отсека (6).

Закройте дверцу батарейного отсека (7) и нажмите на неё вверх, чтобы сработала защёлка (8).

- После установки батареи, на экране может появиться сообщение об установке Времени/Даты. Установка часов и календаря осуществляется в пункте меню "Setup 1" (стр. 18). Встроенный аккумулятор защитит часы, календарь, и настройки камеры в течение 24 часов, если камера находилась в рабочем режиме не менее 5 минут перед удалением батареи.



## Индикатор состояния батареи

Ваша камера оборудована автоматическим индикатором состояния батареи, отображаемым на ЖК-экране. Если энергия батареи понизилась, индикатор вместо белого станет красным.



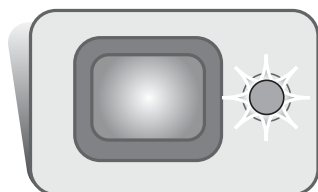
**Индикатор полного заряда батареи** - батарея полностью заряжена. Данный индикатор загорается на три секунды при включении камеры или при переключениях между режимами съёмки и воспроизведения и затем гаснет.



**Индикатор наполовину заряженной батареи** - батарея частично разряжена. Данный индикатор загорается на три секунды. При перезарядке вспышки ЖК экран отключается.



**Индикатор низкого заряда батареи** - энергии батареи недостаточно для работы камеры. Батарею необходимо перезарядить/заменить как можно быстрее. Данный индикатор автоматически появляется и остаётся на экране пока батарея не будет перезаряжена. Если заряд батареи падает ниже уровня, когда может появиться данное предупреждение во время работы с камерой, то на экране появится сообщение о низком заряде батареи до того как камера будет выключена.



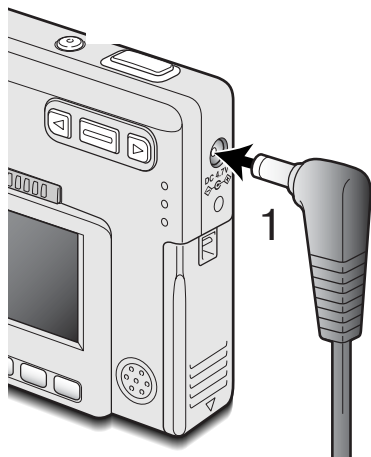
Если энергии батареи недостаточно для работы камеры, лампа индикатора возле видоискателя станет красной и будет мигать в течении трёх секунд. Затвор камеры блокируется. Батарею необходимо перезарядить.

## Автоматическое отключение питания

Для экономии энергии батареи, камера автоматически отключается, если в течение трёх минут не производится никаких операций с камерой. Чтобы опять включить камеру, нажмите кнопку включения. Продолжительность периода автоматического отключения питания можно изменить в пункте меню "Setup 1" режима съёмки или воспроизведения (стр. 28, 58). При подключении камеры к компьютеру, период автоматического отключения питания устанавливается на 10 минут, и не может быть изменён.

## Сетевой адаптер (продаётся отдельно)

**Никогда не меняйте источник питания, если камера находится во включённом состоянии! Всегда отключайте камеру, прежде чем сменить источник питания!**

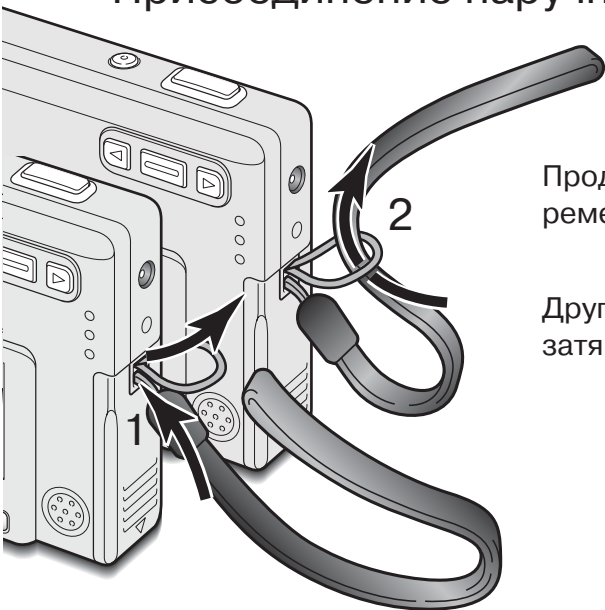


Сетевой адаптер AC-4 или AC-5 позволяет подключить камеру к стационарной электрической розетке. Использование сетевого адаптера рекомендуется в том случае, если камера подсоединена к компьютеру или в случае продолжительного использования на одном месте. Сетевой адаптер модели AC-4 предназначен для использования в Соединённых Штатах, Японии и на Тайване; модель AC-5 подходит для использования в других странах.

Вставьте маленький штепсель сетевого адаптера в DC-терминал (1).

Шнур сетевого адаптера вставьте в электрическую розетку.

## Присоединение наручного ремешка



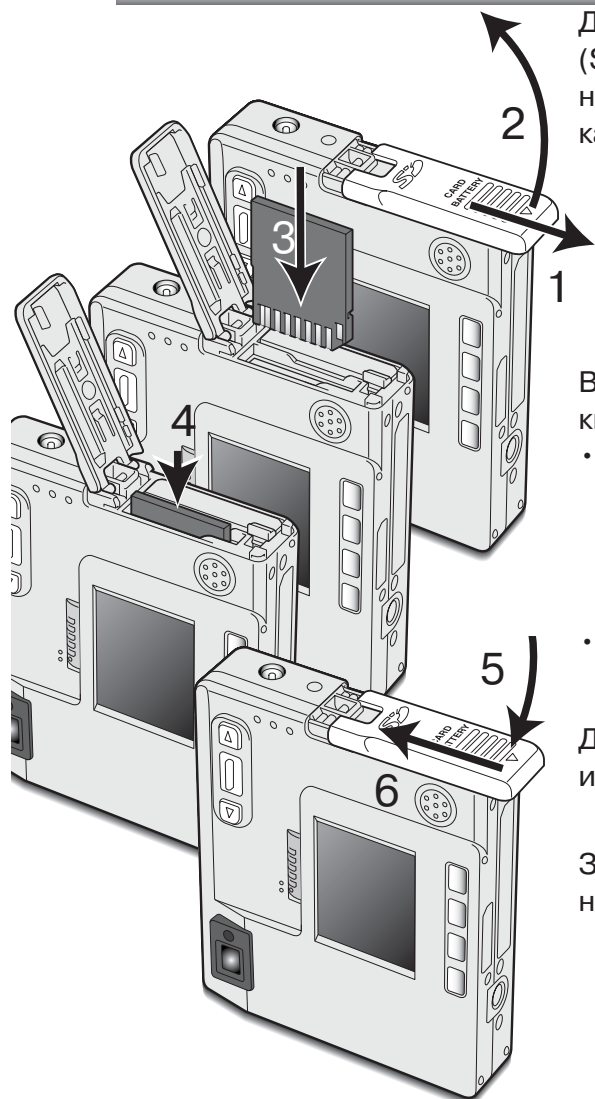
Всегда одевайте ремешок на запястье, чтобы избежать случайного падения камеры.

Проденьте маленькую петлю ремешка сквозь ушко крепления ремешка на камере (1).

Другой конец ремешка проденьте сквозь маленькую петлю и затяните ремешок (2).

## Установка и удаление карты памяти

**Всегда выключайте камеру и обращайтесь внимание на лампу индикатора (она не должна мигать или гореть оранжевым цветом) перед заменой карты памяти, иначе карта может быть повреждена и данные могут быть утеряны.**



Для работы камеры необходимо установить карту памяти SD (Secure Digital) или MultiMediaCard. Если карта не была установлена, на ЖК-экране появится сообщение об отсутствии карты памяти; при этом затвор может быть спущен.

Сдвиньте дверцу отсека для батарей/карты памяти по направлению к нижней стороне камеры, чтобы открыть защёлку (1). Откройте дверцу (2).

Вставьте карту в отсек до конца и отпустите (3). Карта защёлкнется в отсеке.

- Соориентируйте карту лицевой стороной к фронтальной части камеры. Всегда устанавливайте карту прямо, не под углом. Никогда не прилагайте усилий при установке и вытаскивании карты. Если карта не устанавливается, проверьте правильно ли она соориентирована.
- Если карта памяти MultiMediaCard установлена неправильно, она защёлкнется, но дверца не закроется.

Для вытаскивания карты памяти из отсека, нажмите на карту и отпустите (4). После этого карту можно достать из отсека.

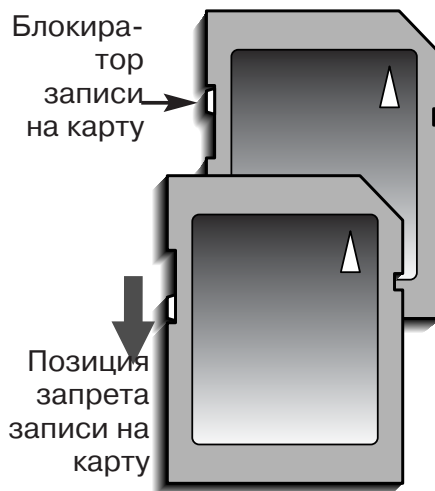
Закройте дверцу отсека для батарей/карты памяти (5) и нажмите на неё вверх, чтобы сработала защёлка (6).



## Карты памяти

Проведение операций записи и воспроизведения с картами памяти MultiMediaCard занимают несколько больше времени, чем с картами памяти SD. Это не дефекты карты, а связано только с техническими особенностями карт. При использовании карт большей ёмкости, некоторые операции, такие как, например, удаление изображений могут занимать больше времени.

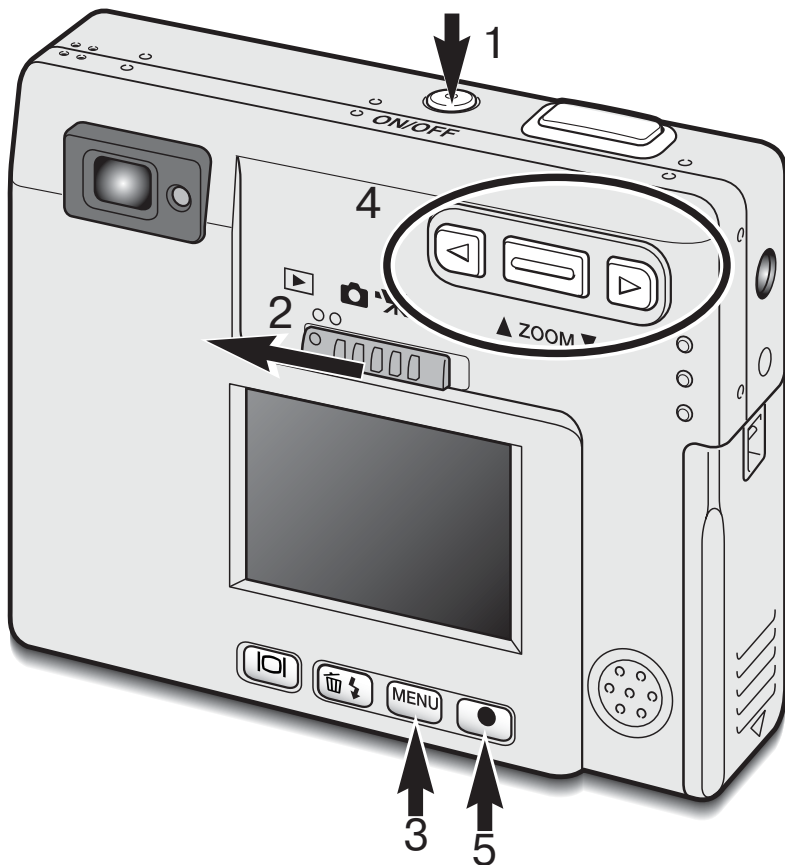
Карта памяти SD отличается наличием блокиратора записи на карту, предотвращающим случайное удаление изображений с карты. Опустив блокиратор вниз, как показано на рисунке, Вы защитите Ваши изображения от удаления. Однако, если карта “защищена” от удаления изображений, записывать изображения на карту Вы также не сможете. Если Вы попытаетесь записать или стереть изображение, появится сообщение о том, что карта заблокирована и лампа индикатора (LED) будет быстро мигать красным цветом. На странице 90 смотрите рекомендации по уходу и хранению карты памяти.



Если появляется сообщение “Unable to use card” (“Невозможно использовать карту”), возможно, установленную карту необходимо отформатировать. Карту, которая использовалась ранее в другой камере, также необходимо отформатировать. Карта может быть отформатирована в пункте “Setup 2” режима воспроизведения (стр. 58). При форматировании карты, все данные на карте безвозвратно удаляются.

## Установка времени и даты

После самой первой установки карты памяти и зарядки батареи, необходимо установить часы и календарь в камере. При записи изображений, вместе с файлом изображения, на карту сохраняются дата и время съёмки. При необходимости также можно изменить язык навигационного меню камеры. Как сменить язык меню см. на стр. 69.



Для включения камеры нажмите на кнопку включения, находящуюся около кнопки спуска затвора (1).

Установите переключатель режимов в режим воспроизведения (2).

Дату и время можно установить в меню режима воспроизведения. Навигация по меню очень проста. Кнопка меню "Menu" (3) включает и выключает меню. Рычажок зуммирования, а также правая и левая клавиши (4) служат для управления курсором, а также для проведения изменений в меню. Кнопка "Enter" (5) позволяет выбрать опцию меню и установить настройки.



Меню режима воспроизведения:  
пункт "Setup 1"



Нажмите кнопку меню "Menu" для входа в меню режима воспроизведения



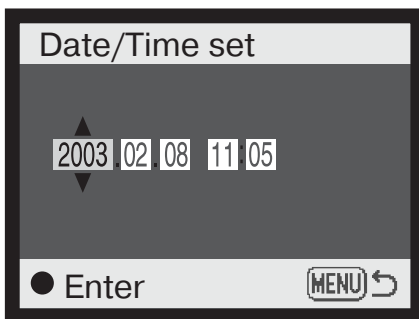
При помощи правой клавиши установите курсор на закладку "Setup 1" в верхней части меню.



При помощи рычажка зуммирования установите курсор на пункт меню "Date/Time set" (установка даты/времени).



Нажмите правую клавишу. В правой части меню появится надпись "Enter".



Экран установки  
даты/времени



Нажмите кнопку "Enter" для входа в экран установки даты/времени.



При помощи правой и левой клавиш выберите установку, которую необходимо изменить.



При помощи рычажка зуммирования выберите год/месяц/день, час/минуты.



Нажмите кнопку "Enter" для подтверждения установок часов и календаря. Камера выйдет в меню режима воспроизведения.



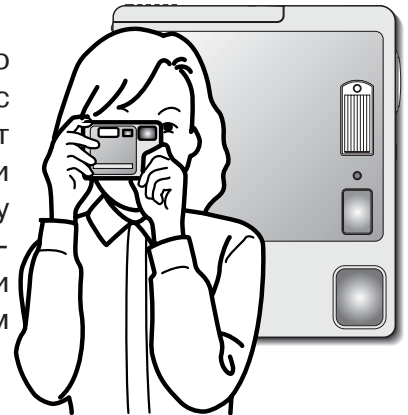
Нажмите кнопку меню для выхода из меню режима воспроизведения.

## РЕЖИМ СЪЕМКИ

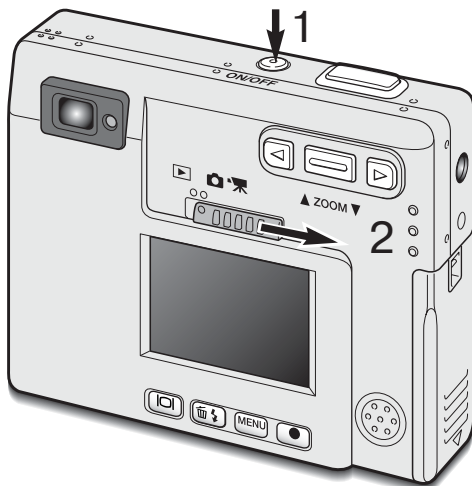
В данном разделе описываются основные операции съёмки, а также дополнительные функции камеры при съёмке. О том как начать использовать фотокамеру, читайте на страницах с 20 по 29. Многие режимы съёмки управляются посредством различных меню. В подразделах, посвящённых навигации по меню, кратко описывается, как меняются установки. Описания установок следуют сразу же после упоминания о каком-то разделе меню.

### Как правильно держать фотокамеру

При использовании видеосканера или ЖК-экрана, крепко держите фотокамеру в правой руке, поддерживая её корпус левой рукой. Прижмите локти к телу и направьте камеру на объект съёмки, держа её горизонтально или вертикально в зависимости от ситуации. При съёмке вертикальных кадров, держите камеру так, чтобы вспышка находилась над объективом. Обратите внимание на то, чтобы Ваши пальцы или ремешок не перекрывали объектив. Нажимайте кнопку спуска аккуратно, стараясь при этом не сотрясать камеру.

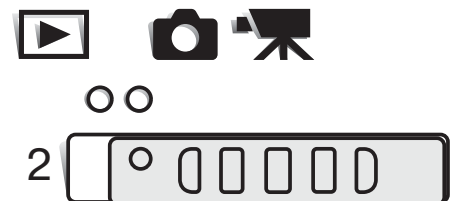


### Установка камеры в режим съёмки изображений



Включите камеру, нажатием на кнопку включения (1).

Переместите переключатель режимов в режим съёмки (2)



## Зуммирование объектива

Данная камера оборудована уникальным 5.7 - 17.1мм зум-объективом. В эквиваленте для 35mm фотокамер фокусное расстояние объектива будет от 37 до 111мм. Управление объективом осуществляется рычажком зуммирования на задней стороне фотокамеры.

В традиционных 35mm фотоаппаратах, объективы с фокусными расстояниями менее 50мм являются широкоугольными; угол зрения таких объективов больше угла зрения человеческого глаза. Объективы с фокусным расстоянием более 50мм являются телефотообъективами, приближающими объекты на снимке. Эффект действия зум-объектива и получаемое при данном фокусом расстоянии изображение можно увидеть как на видоискателе, так и на ЖК-экране.

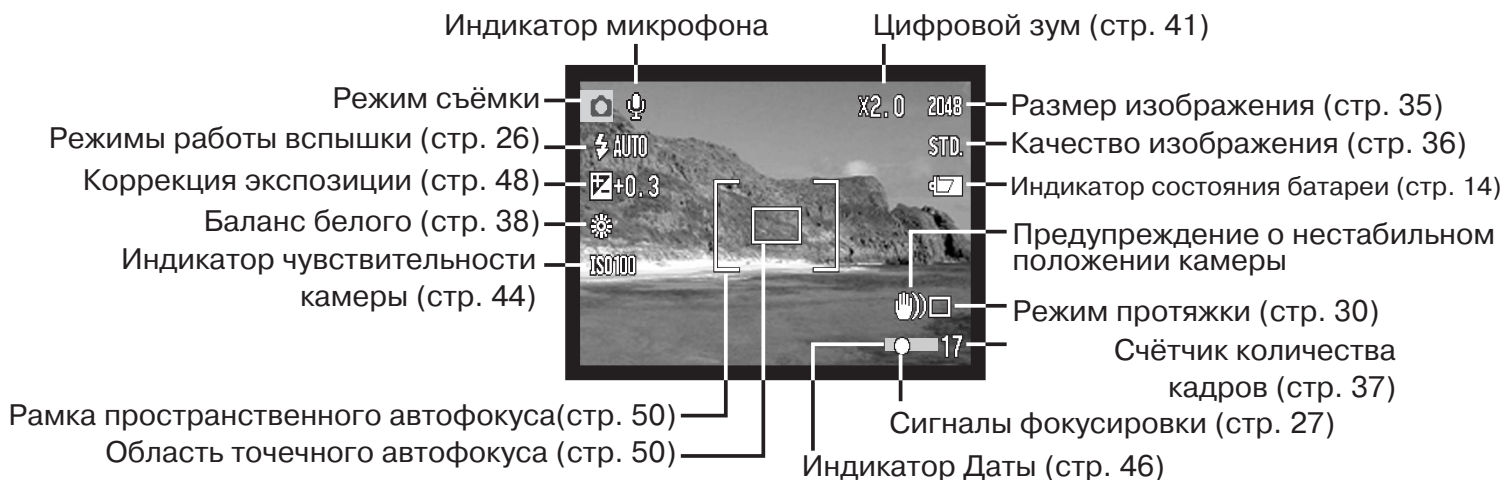


Для приближения объекта съёмки, нажмите рычажок зуммирования вверх.

Для удаления объекта съёмки, нажмите рычажок зуммирования вниз.

Функция цифрового зума (Digital zoom) может вдвое увеличить эффект действия оптического зума. Цифровой зум включается в пункте "Custom" меню режима съёмки (стр. 28).

## ЖК-экран режима съёмки

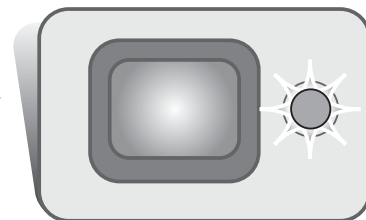


Значение на счётчике кадров не может превышать число 999. Когда количество снимков, которые можно сохранить на карту, превышает это число, на счётчике будет отображено число 999. Счётчик кадров начнёт обратный отсчёт, когда количество кадров, которые можно отснять, станет меньше тысячи.

## Предупреждение о нестабильном положении камеры



Если выдержка снижается до значения, при котором камеру уже нельзя стабильно удержать во время экспонирования кадра, то на ЖК-экране появится предупреждение о нестабильном положении камеры, а лампа индикатора возле видоискателя станет зелёной и начнет медленно мигать. Даже лёгкое движение фотокамеры во время экспонирования, возникающее в результате произвольного движения



рук, является причиной размытия изображения, особенно в телефото положении объектива. Несмотря на то, что появляется данное предупреждение, затвор может быть спущен. Если появляется данное предупреждение, установите камеру на штатив или используйте встроенную вспышку.

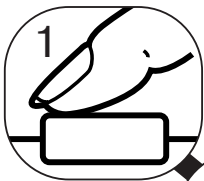
## Основные операции съёмки

Включите камеру, и переместите переключатель режимов в режим съёмки.



Расположите объект съёмки в фокусирующей рамке на ЖК-экране или в центральной части видоискателя.

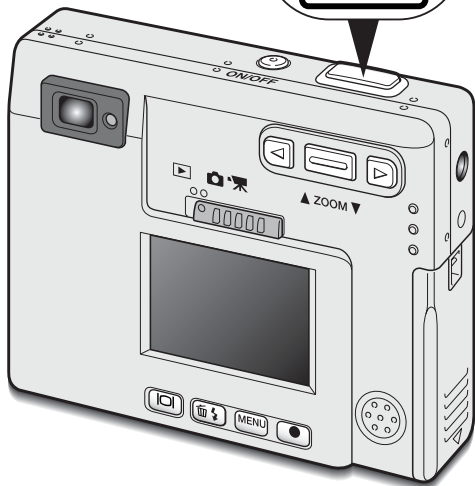
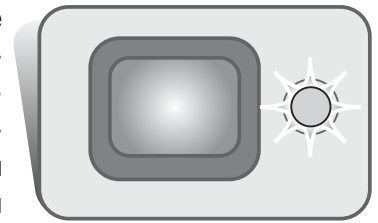
- При съёмке объектов, смещённых от центра кадра, удобно использовать функцию удержания фокуса (стр. 24).
- Если объект съёмки находится ближе 1м от зум-объектива в широкоугольном положении или ближе 3м от объектива в телефото-положении, при компоновке кадра пользуйтесь только ЖК-экраном.
- Область точечной фокусировки так же может использоваться для фокусирования, для этого нажмите кнопку спуска затвора и удерживайте ее около 1 сек для активизации области точечной фокусировки (стр 50).



Слегка нажмите на кнопку спуска затвора (полунажатие) (1) для удержания фокуса и экспозиции.



- Сигнал фокусировки (стр. 25) на экране и лампа индикатора возле видоискателя подтвердят, что изображение в фокусе. Если сигнал фокусировки на экране красного цвета и лампа индикатора возле видоискателя зелёная и быстро мигает - это означает, что камера не может сфокусироваться на объекте. Повторите указанные выше шаги, чтобы на экране появился белый сигнал и лампа видоискателя горела, не мигая.

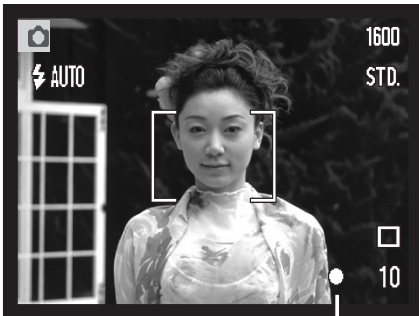


Нажмите кнопку спуска затвора до конца (2), чтобы сделать снимок.

- После спуска затвора, лампа индикатора возле видоискателя станет оранжевого цвета и будет мигать, показывая, что файл изображения записывается на карту памяти. Никогда не доставайте карту памяти во время передачи данных.
- Изображение может быть просмотрено путем удержания кнопки спуска затвора. Эта функция не доступна, если монитор выключен. Изображение также можно просмотрено в режиме быстрого воспроизведения (стр. 42).

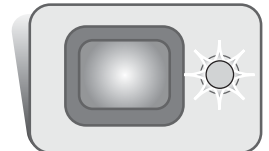
## Удержание фокуса (Focus lock)

Функцию удержания фокуса удобно использовать, если Вы хотите сюжетно важный объект съёмки расположить вне центра кадра. Удержание фокуса может быть также использовано при возникновении особой ситуации фокусировки, когда камера при определённых условиях не может сфокусироваться на объекте. Управление данной функцией осуществляется кнопкой спуска затвора.



Расположите объект съёмки в центре фокусирующей рамки ЖК-экрана или видоискателя. Слегка нажмите и удерживайте кнопку спуска затвора.

Сигнал фокусировки на экране и лампа индикатора возле видоискателя будут отображать, что фокус удерживается.



Не отпуская кнопку спуска затвора, перекомпонуйте кадр. Нажмите кнопку спуска затвора до конца, чтобы сделать снимок.

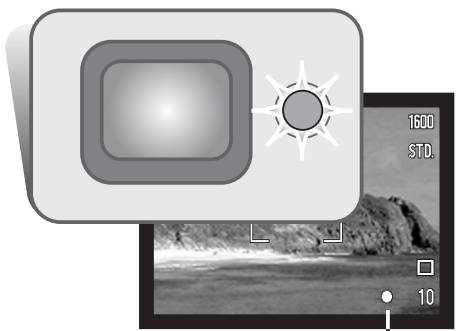
## Диапазон фокусировки

Диапазон фокусировки Вашей камеры - от 25см до бесконечности. Для композиции кадра можно использовать как ЖК-экран, так и видоискатель. Однако, из-за параллакса (parallax), т.е. несоответствия точек наблюдения (изображение на ЖК-экране является тем же, которое фиксирует матрица, а в видоискателе Вы видите изображение, прошедшее через окошко, смещённое от объектива), при съёмке объектов, находящихся ближе 1м (при широкоугольном положении объектива) или 3м (при телефото-положении объектива), только изображение на ЖК-экране будет соответствовать снимаемому сюжету.



## Сигналы фокусировки

Ваша камера снабжена очень точной системой автофокусировки. Иконка фокуса в нижнем правом углу ЖК-экрана и лампа индикатора возле видоискателя отображают состояние фокусирующей системы. Затвор может срабатывать вне зависимости от того может камера сфокусироваться на объекте или нет.



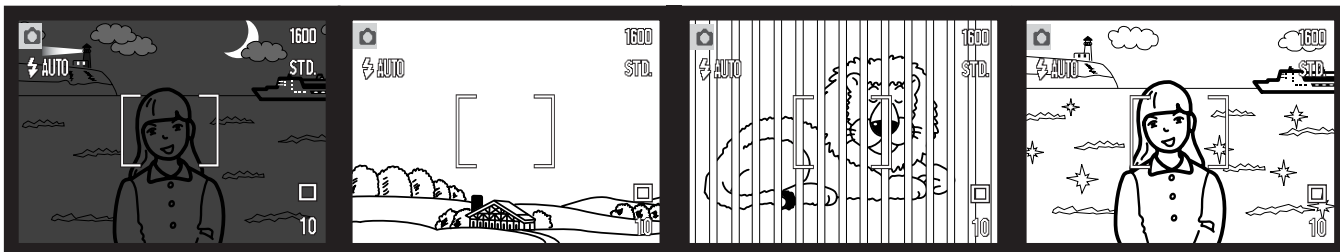
Сигнал фокусировки

**Фокус подтверждён** - сигнал фокусировки на ЖК-экране белого цвета, а лампа индикатора возле видоискателя горит зелёным цветом.

**Невозможно сфокусироваться** - сигнал фокусировки на ЖК-экране красного цвета, а лампа индикатора возле видоискателя быстро мигает зелёным цветом. Если автофокусная система фотокамеры не может установить фокус, то фокус устанавливается на 2м.

## Особые ситуации фокусировки

В некоторых ситуациях камера не сможет сфокусироваться. В похожей ситуации лучше всего использовать функцию удержания фокуса (стр. 24) для фокусировки по другому объекту, находящемуся на таком же расстоянии от Вас, что и объект съёмки, и затем перекомпоновать снимок.



Объект съёмки слишком тёмный.

Объект, находящийся в рамке фокусировки, очень светлый или малоконтрастный.

В фокусирующей рамке находятся два объекта, расположенные на разном расстоянии.

Объект съёмки находится рядом с очень светлым или ярким объектом.

## Режимы работы вспышки (Flash modes)

Вспышка используется для подсветки объектов при получении изображений. Для установки режима вспышки, просто нажимайте кнопку выбора режимов работы вспышки (1) на задней стороне камеры, пока в верхнем левом углу ЖК-экрана не появится символ необходимого режима работы вспышки. При выключении камеры, вспышка устанавливается в автоматический режим (стр. 40) с уменьшением эффекта “красных глаз” в том случае, если она была установлена в режим “ночного портрета” или в режим автоматической вспышки с уменьшением эффекта “красных глаз”; или в автоматический режим во всех остальных случаях.



Режимы работы вспышки изменяются в следующем порядке:



**Автовспышка** - Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или при контрольном свете (яркий свет со стороны объекта съёмки).

**Уменьшение эффекта “красных глаз”** - вспышка производит несколько импульсов, прежде чем сработает основная вспышка, для уменьшения эффекта “красных глаз”; возникновение данного эффекта связано с отражением красного спектра света вспышки от глазного дна. Предварительные вспыхивания вызывают сужение зрачка и тем самым уменьшают отражение основной вспышки от сетчатки, поэтому на фотографии глаза будут более естественного цвета. Используйте этот режим при съёмке людей и животных при слабом освещении.

**Принудительная вспышка** - вспышка сработает в любом случае вне зависимости от освещённости объекта. Принудительная вспышка используется для того, чтобы сгладить грубые тени, возникающие в результате сильного направленного света или сильного солнечного света.



**Вспышка отключена** - вспышка не сработает в любом случае. Отключайте вспышку, когда использование вспышки не рекомендуется, а натуральное освещение объекта является предпочтительным или объект находится вне зоны действия вспышки (см. ниже). При отключении вспышки может появиться предупреждение о нестабильном положении камеры (стр. 22).

**Ночной портрет** – Съёмка портретов вечером или ночью. При съёмке портретов ночью (при недостаточном освещении) необходимо сбалансировать освещение основного объекта вспышкой и освещение заднего фона. Используйте режим уменьшения эффекта “красных глаз”. Попросите фотографирующихся не двигаться во время съёмки. Предупредите, что вспышка сработает несколько раз. Затвор будет некоторое время открыт, чтобы лучше проработать задний план, - рекомендуется использование штатива, чтобы избежать смазывания изображения при встряске камеры



## Диапазон действия вспышки

Камера автоматически управляет мощностью вспышки. Для наиболее корректного экспонирования объект съёмки должен находиться в пределах зоны действия вспышки. Диапазон действия вспышки в широкоугольном и в телеположении различен, что связано с особенностями оптической системы. Диапазон действия вспышки также зависит от чувствительности камеры (стр. 44).

Широкоугольное положение

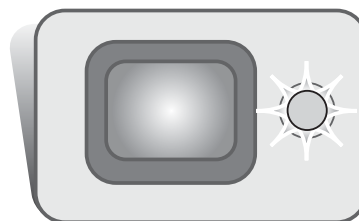
0,25м ~ 3,2м

Телефото- положение

0,25м ~ 2,5м

## Сигналы вспышки

Лампа индикатора возле видоискателя отражает состояние вспышки. Если лампа красного цвета и быстро мигает, - вспышка перезаряжается и затвор не может сработать. Если лампа стала зелёной, - вспышка перезарядилась и готова сработать.



## Навигация по меню режима съёмки

Управление камерой, а также установка функций съёмки осуществляются через меню. Навигация по меню фотокамеры очень проста. Нажатием на кнопку меню Вы входите в меню или выходите из него. Рычажком зуммирования и левой и правой клавишами Вы можете управлять курсором и изменять настройки в меню. При помощи кнопки “Enter” Вы можете выбирать опции в меню и подтверждать установки.

**MENU**

Для входа в меню режима съёмки нажмите кнопку меню.



Будет выделена закладка “Basic” в верхней части меню. При помощи левой/правой клавиши установите курсор на необходимую закладку в меню; при выборе закладок, на экране будут появляться различные подразделы, содержащие разные опции



Когда на экране появится необходимый подраздел меню, при помощи рычажка зуммирования переместите курсор вниз и установите его на необходимую функцию/установку, которую Вы хотите изменить.



При выделении курсором опции меню, которую необходимо изменить, нажмите правую клавишу; на экране Вы увидите несколько возможных установок, - текущая установка будет отмечена стрелочкой.

- Для возвращения в меню нажмите левую клавишу.



При помощи рычажка зуммирования выберите новую установку.

- Если на экране отображается надпись “Enter”, нажмите кнопку “Enter” для входа в окно изменения установок.



Нажмите кнопку “Enter” для выбора выделенной установки.

При выборе установки, курсор возвратится на экран опций меню и на экране будет отображена новая установка. Вы можете продолжить вносить изменения в настройки функций камеры. Для возвращения в режим съёмки, нажмите кнопку меню.

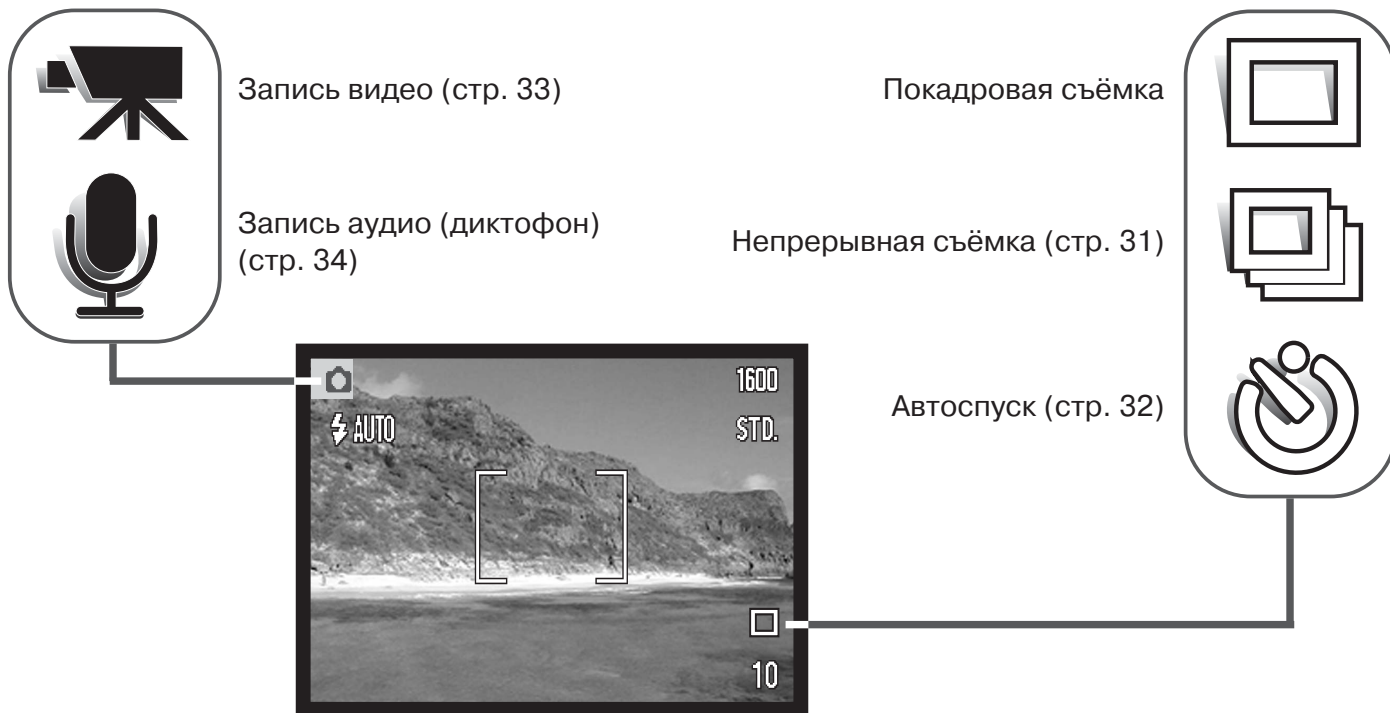
Basic	
Drive mode Режим протяжки	<input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Continuous Self-timer Movie Audio rec.
Image size Размер изображения	2048 X 1536 1600 X 1200 1280 X 960 640 X 480
Quality Качество изображения	Super fine Fine Standard Economy
White balance Баланс белого Сброс к предустановкам	Auto Daylight Cloudy Tungsten Fluorescent
Auto reset	On / Off

В последующих подразделах Руководства будут подробно описаны все опции меню и их установки. В подраздел меню "Setup 1" Вы можете войти как из режима съёмки, так и из режима воспроизведения (стр. 58).

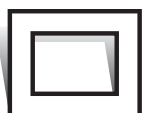
Custom	
Digital zoom	4X 2X Off
Instant playback	On / Off
Voice memo	On / Off
Sensitivity	ISO400 ISO200 ISO100 ISO50 Auto
Date imprint	On / Off
Setup 1	
LCD brightness	Enter →
Power off	30 minutes 10 minutes 5 minutes 3 minutes 1 minute
Audio signals	On SoundFX only w/o soundFX Off
Date/Time set	Enter →
Date format	YYYY/MM/DD MM/DD/YYYY DD/MM/YYYY

## Режимы протяжки (Drive modes)

Установкой режима протяжки Вы управляете частотой и методом получения изображения. Иконки на экране отображают установленный режим протяжки. Режим протяжки выбирается в основном подразделе меню режима записи - “Basic” (стр. 28). При выключении камеры, если отключена функция “сброс к предустановкам” (стр. 40) режим протяжки устанавливается на по кадровую съёмку.



### Покадровая съёмка (*Single-frame advance*)



Покадровая съёмка предусматривает, что при каждом нажатии на кнопку спуска затвора будет сделан только один снимок. Данный режим съёмки является установкой “по умолчанию”.

## Непрерывная съёмка (*Continuous advance*)



Непрерывная съёмка позволяет получить серию снимков в течение того времени, пока нажата кнопка спуска затвора. Количество снимков, которые могут быть сделаны подряд и скорость съёмки зависят от размера и качества получаемых изображений. При съёмке с установкой размера изображения 2048 X 1536, максимальная скорость съёмки будет 1.6 кадра/сек. Если установлено отличное качество изображения (Super fine) (стр. 36) Вы можете получить только один кадр при серийной съёмке. Режим непрерывной съёмки устанавливается в основном подразделе меню режима записи - "Basic" (стр. 28).

Скомпонуйте снимок, как описано в подразделе "Основные операции съёмки" (стр. 23). Слегка нажмите кнопку спуска затвора для удержания фокуса и экспозиции для съёмки серии. Нажмите до конца кнопку спуска затвора (1), и удерживайте её для начала съёмки. При нажатой и удерживаемой кнопке спуска затвора, камера начнёт снимать серию снимков до тех пор, пока не будет сделано максимально возможное количество кадров, или не будет отпущена кнопка спуска затвора. Вы также можете использовать встроенную вспышку, но при этом скорость съёмки будет ниже, поскольку вспышке необходимо перезарядиться между снимками, так же на скорость съёмки повлияет впечатывание даты (стр. 46). В то время, пока на карту памяти будут сохраняться изображения, счётчик кадров будет приводиться в соответствие с количеством изображений, которые могут быть записаны на карту памяти.



		Размер изображения				
		Image Size	2048 X 1536	1600 X 1200	1280 X 960	640 X 480
Качество изображения	Image Quality					
	Экономичное	Economy	23	37	56	178
	Стандартное	Standard	11	19	29	104
	Отличное	Fine	6	9	15	56

В таблице указано максимальное количество изображений, которые могут быть получены при различных комбинациях качества и размера изображения.



## Автоспуск (Self-timer)



При съёмке собственных портретов или при съёмке вместе со своими друзьями или родственниками, удобно использовать режим автоспуска, который позволяет задержать срабатывание затвора приблизительно на 10 секунд после нажатия на кнопку спуска затвора. Режим автоспуска устанавливается в основном подразделе меню режима записи - "Basic" (стр. 28).

Установив камеру на штатив, скомпонуйте кадр, как описано в разделе "Основные операции съёмки" (стр.23). Удержание фокуса (стр.24) может быть использовано при съёмке объектов, смещённых от центра кадра. Слегка нажмите кнопку спуска затвора, чтобы удержать параметры экспозиции и фокус (1). Нажмите кнопку спуска затвора до конца, чтобы запустить обратный отсчёт (2). Поскольку фокус и экспозиция определяются при нажатии на кнопку спуска затвора, не стойте перед камерой в момент запуска автоспуска затвора. Перед запуском автоспуска обратите внимание на сигнал фокусировки, подтверждающий завершение фокусировки (стр. 25).

Во время обратного отсчёта лампа на фронтальной стороне камеры (3) начнёт мигать. За несколько секунд до экспонирования, лампа автоспуска начнет мигать быстрее. Непосредственно перед срабатыванием затвора лампа будет гореть немигая. Чтобы остановить обратный отсчёт и отменить автоспуск, нажмите на рычажок зуммирования. После получения снимка, режим автоспуска отключается и устанавливается режим непрерывной съёмки. Звуковой сигнал может быть отключен через меню установок.





## Запись видео (Movie recording)

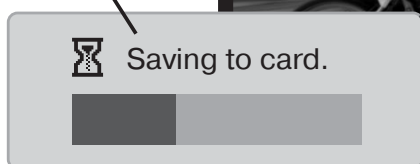


Режим записи видео устанавливается в основном подразделе меню режима записи - "Basic" (стр. 28). Вы можете снимать видеоклипы со звуком продолжительностью вплоть до приблизительно 35 секунд. Размер видеоизображения - 320 X 240 пикселей (QVGA) записывается с частотой около 340КВ/сек. На стандартной 16МВ карте памяти может поместиться приблизительно 41-ти секундный видеоролик.

Съёмка цифрового видео очень проста. Сфокусируйте изображение на ЖК-экране. Нажмите и отпустите кнопку спуска затвора, чтобы начать запись (1); Надпись "Rec" будет отображаться на экране во время записи. Камера будет продолжать съёмку, пока не истечёт время записи видеоролика или пока не заполнится карта памяти, или пока не будет ещё раз нажата кнопка спуска затвора.

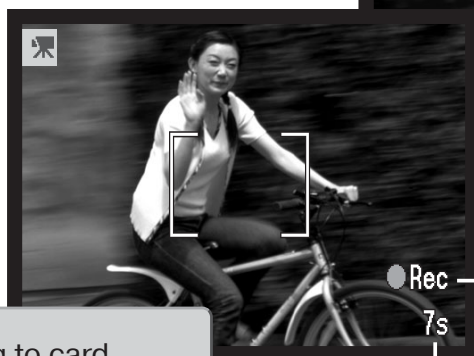
При съёмке видео, счётчик кадров будет вести обратный отсчёт времени записи. Во время съёмки старайтесь не закрывать микрофон. Во время съёмки видео фокус заблокирован и оптический зум использовать нельзя. Однако, Вы можете использовать многоступенчатый цифровой зум при помощи рычажка зуммирования.

Сохранение на карту памяти



Ожидание (Stand-by)

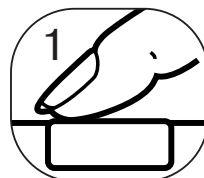
Запись



Максимальная продолжительность следующего ролика.

Индикатор видео съёмки

Оставшееся время съёмки



По завершении съёмки, на экране появится индикатор, показывающий, что видео-ролик сохраняется на карту памяти. Никогда не доставайте карту памяти и не отключайте питание во время сохранения данных на карту.

## Запись аудио (Audio recording - Диктофон)

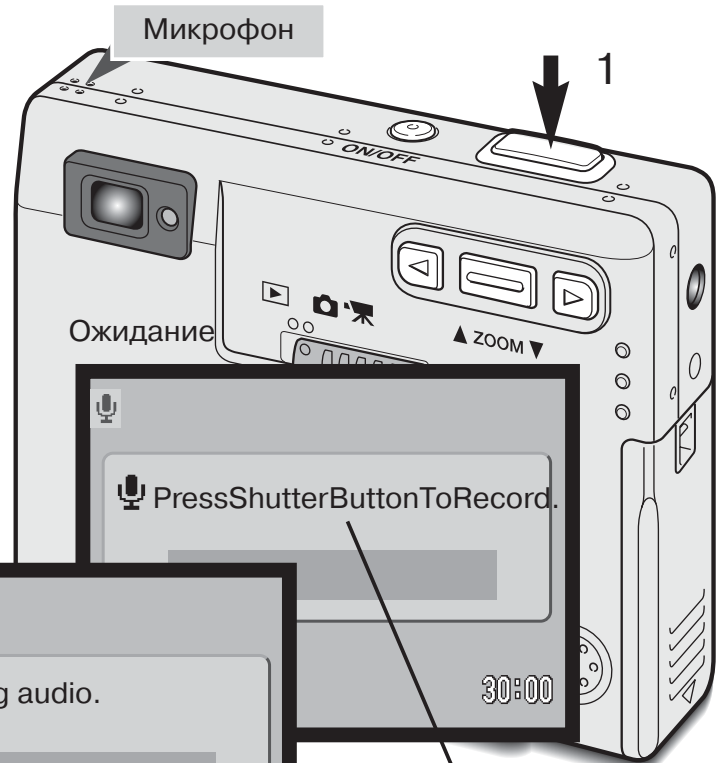


Вы можете записать около 30 минут звука без изображения. Режим записи аудио устанавливается в основном подразделе меню режима записи - "Basic" (стр. 28). Если Вы активируете данный режим, то на ЖК-экране вместо изображения Вы увидите просто синий экран.

На стандартную 16МВ карту памяти может быть записано около 31 минуты звука. Звук записывается с частотой 8КВ/сек.

Для начала записи нажмите кнопку спуска затвора (1). На экране появится полоса выполнения (2), отображающая время записи. Запись прекратится при повторном нажатии на кнопку спуска затвора или по истечении периода в 30 минут.

При записи звука старайтесь не закрывать микрофон. Качество записи звука пропорционально расстоянию микрофона от объекта. Для получения наилучших результатов, держите камеру на расстоянии приблизительно 20см от ваших губ.



Запись звука.  
Нажмите кнопку «Enter»,  
чтобы остановить.



Запись

Оставшееся время записи

Нажмите кнопку спуска затвора, чтобы начать запись.

## Размер изображения (Image size)



Изменение размера изображения влияет на количество пикселей в изображении. Чем больше размер изображения, тем больше размер файла, сохраняемого на карту памяти. Выбирать размер изображения необходимо, основываясь на конечном использовании изображения - небольшие изображения наиболее подходят для веб-сайтов, в то время как с больших изображений Вы сможете получить наиболее качественные отпечатки. Размер изображения необходимо установить до того, как сделан снимок.

Размер изображения устанавливается в основном подразделе меню режима записи - "Basic" (стр. 28).

Вы можете установить один из четырех доступных размеров изображения: 2048 X 1536 (FULL); 1600 X 1200 (UXGA), 1280 X 960 (SXGA) и 640 X 480 (VGA).

Размер изображения определяется количеством пикселей по горизонтали и по вертикали. Установленный размер изображения отображается на ЖК-экране первым числом разрешения (т.е. разрешение 1600 X 1200 (UXGA) отображается числом 1600).

При изменении размера изображения, на счётчике кадров приблизительное количество снимков, которые могут быть записаны на карту изменится. На одной карте памяти могут содержаться изображения разного размера.

## Качество изображения (Image quality)

В данной камере Вы можете выбрать четыре установки качества изображения: Super fine (отличное), Fine (хорошее), Standard (стандартное) и Economy (экономичное). Всегда устанавливайте необходимое качество изображения до того, как сделаете снимок. Качество изображения устанавливается в основном подразделе меню режима записи - "Basic" (стр. 28).

Качество изображения определяет степень сжатия изображения, но не оказывает никакого влияния на количество пикселей в изображении. Чем выше качество изображения, тем ниже степень сжатия и больше размер файла. Если важно экономичное использование карты, используйте установку экономичного качества изображения. Стандартное качество изображения достаточно для обычного использования. Установка отличного качества изображения позволяет получать наиболее высококачественные изображения и при этом наибольший размер файлов.

Форматы записываемых файлов изменяются в зависимости от установок качества изображения. Отличные (Super fine) изображения сохраняются в виде файлов с расширением TIFF. Хорошие (Fine), стандартные (Standard) и экономичные (Economy) изображения сохраняются в виде файлов с расширением JPEG.

При изменении качества изображения, на ЖК-экране изменится приблизительное количество изображений, которые могут быть записаны на карту памяти, при установленных качестве и размере изображения. На одной карте памяти могут содержаться изображения с разными установками качества изображения.

Надпись на ЖК-экране		Тип файла
S. FIN	<b>Super fine</b> (Отличное) - наивысшее качество изображения.	TIFF
FINE	<b>Fine</b> (Хорошее) - высокое качество изображения.	JPEG
STD	<b>Standard</b> (Стандартное) - стандартная установка камеры.	JPEG
ECON	<b>Economy</b> (Экономичное)- минимальный размер файлов.	JPEG

## Счётчик кадров и ёмкость карты памяти

Количество изображений, которые могут быть сохранены на карту памяти, зависит от ёмкости, а также типа карты памяти. Фактический размер файла определяется условиями снимаемого сюжета; некоторые объекты могут быть сжаты сильнее, нежели другие.

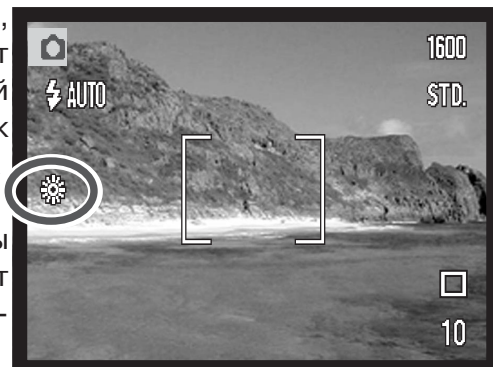
Ориентировочные размеры файлов.				
Размер \ Качество	2048 X 1536	1600 X 1200	1280 X 960	640 X 480
Super fine	9,2MB	5,5MB	3,5MB	0,91MB
Fine	1,6MB	0,95MB	0,61MB	0,17MB
Standard	0,80MB	0,48MB	0,32MB	0,09MB
Economy	0,40MB	0,25MB	0,17MB	0,05MB
Ориентировочная ёмкость 16MB карты памяти.				
Super fine	1 снимок	2 снимка	3 снимка	15 снимков
Fine	9 снимков	15 снимков	23 снимка	82 снимка
Standard	18 снимков	29 снимков	45 снимков	150 снимков
Economy	36 снимков	56 снимков	82 снимка	226 снимков

На счётчике кадров отображается ориентировочное количество снимков, которые могут быть записаны на карту памяти при установленных размере и качестве изображения. При изменении установок, на счётчике кадров отобразится соответствующее количество снимков, которые могут быть записаны на карту памяти при данных установках. Поскольку расчёт данного показателя основывается на ориентировочном размере файла, фактическое количество записанных снимков может быть несколько меньше, а может и не уменьшится.

Если на счётчике кадров отображается три красных нуля (000), - это означает, что больше при данных установках качества и размера изображения на карту памяти не может быть записано ни одного изображения. При изменении размера или качества изображения, Вы, возможно, сможете сделать ещё несколько снимков.

## Баланс белого (White balance)

Баланс белого - это способность камеры подстраиваться под различные типы освещения так, чтобы на снимке они выглядели более естественно. Белый лист бумаги для человека при любом освещении выглядит белым, благодаря способности человеческого глаза воспринимать цвета относительно. Однако при съёмке, камера не может воспринять цвет относительно и передаёт его абсолютно (например, если белый лист осветить синей лампой, - на снимке он будет синим, а поскольку человек знает, что этот лист бумаги белый, - он и воспримет его как белый). Баланс белого позволяет избежать данного несоответствия и подстроить камеру под различные типы освещения (например, обычная лампа накаливания делает цвета на снимке более жёлтыми, а лампа дневного света, - более синими).



Эффект установки баланса белого похож на выбор плёнки для дневного или искусственного освещения, или использования цветокомпенсирующих фильтров в традиционной фотографии.

В вашей камере возможна установка автоматического или четырёх предустановленных настроек баланса белого. При выборе одной из предустановленных настроек, на ЖК-экране появится символ, соответствующий установке. Баланс белого устанавливается в основном подразделе меню режима записи - "Basic" (стр. 28). При выключении камеры, если включена функция "сброс к предустановкам" (стр. 40) режим баланс белого устанавливается в автоматический режим.

### *Автоматический баланс белого*

Автоматический баланс белого корректирует цветовую температуру снимаемой сцены. В большинстве случаев, автоматические установки баланса белого сбалансируют окружающее освещение для создания прекрасных снимков, даже при съёмке в условиях смешанного освещения. При съёмке с использованием встроенной вспышки, баланс белого устанавливается для цветовой температуры вспышки.

#### СОВЕТЫ ПО СЪЕМКЕ

Баланс белого не может откорректировать цветовую температуру при некоторых условиях съёмки, таких как, например, жёлтые фонари на скоростном шоссе (высокоэнергичное световое излучение). При съёмке портретов при таких условиях освещения, Вы можете использовать вспышку чтобы перекрыть освещение от окружающих источников. При съёмке пейзажей, освещённых такими источниками, установите баланс белого в предустановленный режим дневного освещения.

## Предустановленный баланс белого

Установку предустановленного баланса белого необходимо провести до того, как будет получен снимок. При установке, эффект будет сразу же виден на экране.

Чтобы запечатлеть окружающее освещение, отключите вспышку (Flash cancel) (стр. 26). При выборе предустановленного баланса белого Вы можете использовать вспышку, однако она создаст розоватое или голубоватое пятно на снимке при выборе предустановки “Флуорисцентный свет” или “Лампы накаливания” соответственно. Цветовая температура вспышки сбалансирована по дневному освещению и позволит получить наилучшие результаты при выборе предустановок “Дневной свет” или “Облачность”.



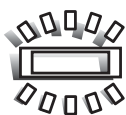
**Дневной свет** (Daylight) - для съёмки на улице при солнечном свете.



**Облачность** (Cloudy) - для съёмки на улице в пасмурную погоду.



**Лампы накаливания** (Tungsten) - для съёмки в помещении, освещённом обычными лампами накаливания.



**Флуорисцентный свет** (Fluorescent) - для съёмки при флуорисцентном освещении: офисное освещение лампами дневного света.

## Функция сброса к предустановкам (Auto reset)

При включённой функции сброса к предустановкам функции, указанные ниже будут возвращены к автоматическим предустановкам (заводским установкам):

Функция	Сбрасывается к	Страница
Режим вспышки*	Автоматический	26
Режим протяжки	Покадровый	30
Баланс белого	Автоматический	38
Чувствительность	Автоматическая	44
ЖК-экран	Вся информация	52
Точечный автофокус	Широкая рамка	50

\*Режим работы вспышки сбрасывается в автоматический режим с подавлением эффекта красных глаз, если в последний раз был установлен режим автоматической вспышки с подавлением эффекта красных глаз и в автоматический режим, если до выключения был включён автоматический режим работы вспышки. О режимах работы вспышки см. стр. 26.

Функция автоматического сброса к предустановкам изначально включена. Отключить функцию сброса к предустановкам можно в основном “Basic” разделе меню. Однако эти установки будут сброшены к предустановкам, если камера некоторое время была без батареи. Встроенный аккумулятор защитит часы, календарь, и настройки камеры в течение 24 часов, если камера находилась в рабочем режиме не менее 5 минут перед удалением батареи.

Режим коррекции экспозиции не будет работать, если включена функция автоматического сброса к предустановкам (Auto reset - установка On), предыдущие значения коррекции экспозиции также будут отменены.



## Цифровой зум (Digital zoom)

Дополнительно, с использованием оптического зума, Вы можете использовать 2-х и 4-х кратный цифровой зум. Цифровой зум устанавливается в подразделе меню "Custom" режима записи (стр. 28).

С использованием цифрового зума Вы можете увеличить изображение, получаемое при максимальном телефото- положении объектива в 2 или в 4 раза с шагом 0,2. Хотя изображения, получаемые с использованием цифрового зума интерполируются до установленного размера изображения, качество изображений может не быть равно качеству изображений, полученных без цифрового зума. Эффект цифрового зума будет виден только на ЖК-экране. Функция цифрового зума отключается, если Вы отключите ЖК-экран (стр. 52).

Цифровой зум активируется в подразделе меню режима записи "Custom"

- Цифровой зум остаётся активным, пока не будет отменён через меню.

В максимальном телефото- положении, нажмите рычажок зуммирования вверх для включения цифрового зума.

- Кратность увеличения будет отображена в верхнем правом углу ЖК-экрана.
- Для уменьшения/отключения цифрового зума, нажмите рычажок зуммирования вниз.

При съёмке в режиме записи видео, 4-кратный цифровой зум будет работать даже, если включён 2-кратный цифровой зум.

При включении цифрового зума широкая рамка фокусировки и точечная зона фокусировки (стр.50) увеличатся.

Широкая зона фокусировки



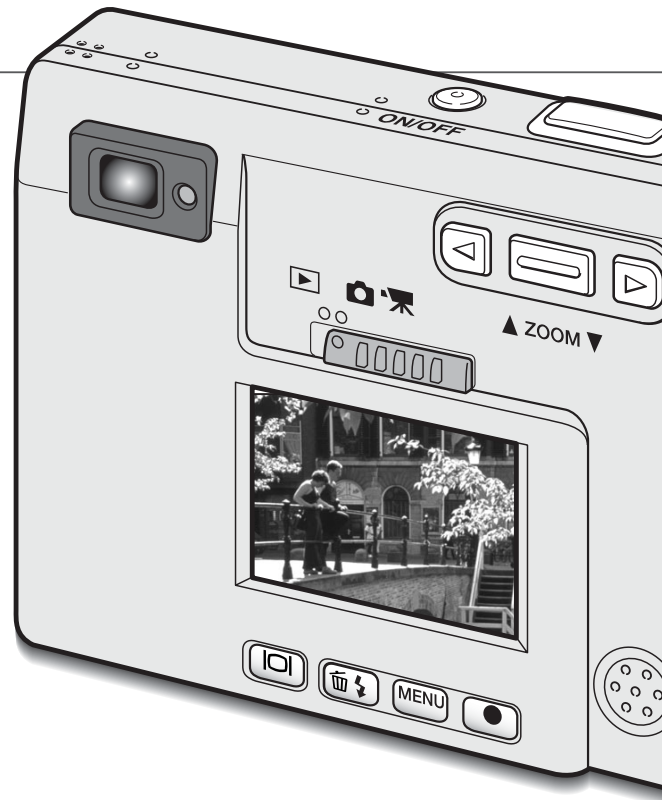
Точечная зона фокусировки



### Быстрое воспроизведение (Instant playback)

После того, как был сделан снимок, он может быть отображён на экране в течение двух секунд, прежде чем будет сохранён на карту памяти. В режиме быстрого воспроизведения отображается только последний кадр серии при съёмке в режиме непрерывной съёмки (стр. 31). Если ЖК-экран был отключен (стр. 52), он автоматически активируется для быстрого воспроизведения изображения.

Режим быстрого воспроизведения устанавливается в подразделе меню “Custom” режима записи (стр. 28). При использовании данного режима совместно с режимом записи голосовых комментариев к снимкам, запись звука начнётся после того, как изображение будет воспроизведено.



### ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ФОТОКАМЕРЫ

Изображение может быть просмотрено непосредственно после съёмки вне зависимости от того включён режим быстрого воспроизведения или нет. Просто продолжайте удерживать полностью нажатой кнопку спуска затвора после получения снимка для просмотра полученного изображения на ЖК-экране. Отпустите кнопку спуска затвора для прекращения воспроизведения. Эта функция не может быть использована, если монитор выключен или, если включён режим непрерывной съёмки, режим съёмки видео или автоспуск.

## Голосовые комментарии (Voice memo)



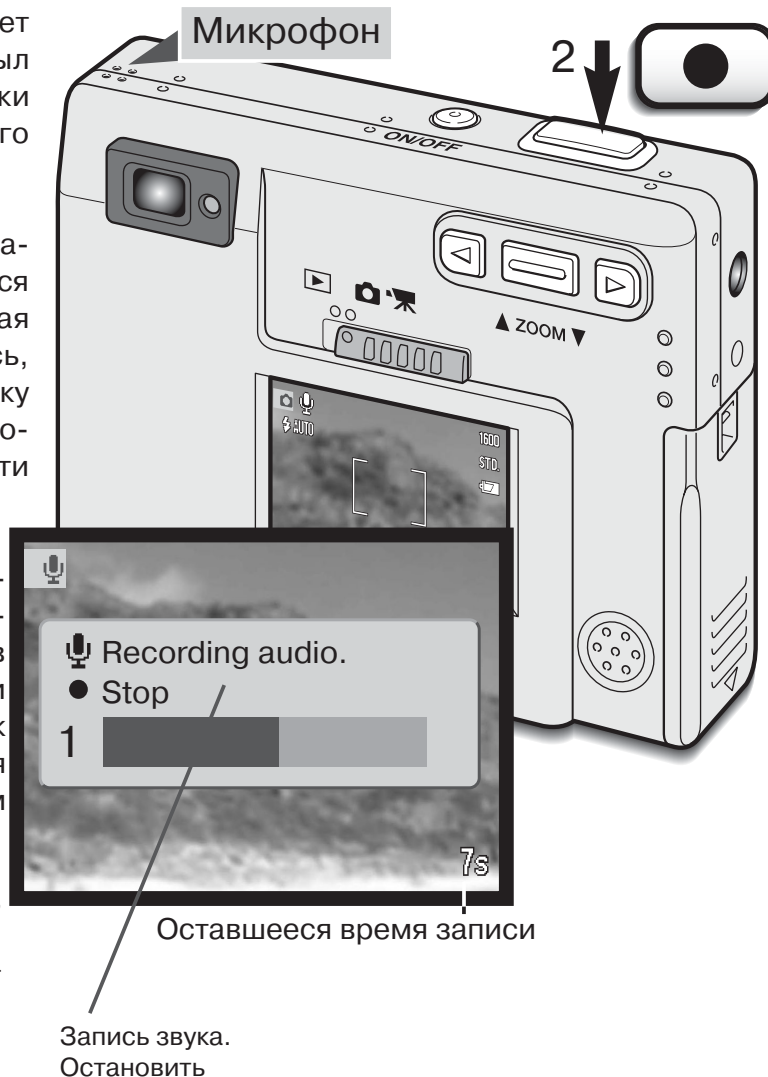
Режим записи голосовых комментариев (Voice memo) позволяет записать вместе с изображением аудиотрек, продолжительностью до пятнадцати секунд, являющийся голосовым/звуковым комментарием к снимку. Данный режим устанавливается в подразделе меню “Custom” режима записи (стр. 28). При включении данной функции, на ЖК-экране появится символ микрофона белого цвета. Режим записи голосовых комментариев необходимо установить до того, как будет сделан снимок.

Режим записи голосовых комментариев остаётся в силе до тех пор, пока не будет отключен в меню. Если ЖК-экран был отключен (стр. 52), он автоматически активируется на время записи голосового комментария к снимку.

После того как был сделан снимок, на экране появится окно записи звука. Появится полоса выполнения (1), отображающая время записи. Чтобы остановить запись, нажмите кнопку спуска затвора или кнопку “Enter” (2). Запись автоматически остановится по истечении установленного 15-ти секундного интервала.

При непрерывной съёмке серии изображений, голосовой комментарий добавляется только к последнему изображению в серии. (стр. 31). При воспроизведении изображений, снимок, с прикреплённым к нему треком голосового комментария обозначается специальным символом (стр. 55).

При записи звука старайтесь не закрывать микрофон. Качество записи звука пропорционально расстоянию микрофона от объекта. Для получения наилучших результатов, держите камеру на расстоянии приблизительно 20см от Ваших губ.



## Чувствительность фотокамеры - ISO

При съёмке вы можете выбрать одну из четырёх установок светочувствительности: Auto, 50, 100, 200, 400; числовое значение установок светочувствительности основано на эквиваленте ISO. ISO является стандартом для отражения чувствительности фотоплёнки: чем выше числовое значение, тем выше чувствительности плёнки. Значение чувствительности Вы можете установить в подразделе меню "Custom" режима записи.

Автоматическая установка чувствительности (Auto) в зависимости от условий освещения устанавливает чувствительность камеры в диапазоне от ISO 50 до ISO 160. Если выбрана любая другая установка светочувствительности, надпись "ISO" и установленное значение будут отображены на ЖК-экране.

Вы можете самостоятельно выбрать значение чувствительности. При удвоении значения ISO, чувствительность камеры увеличивается в два раза (т.е. для корректного экспонирования снимка камере необходимо получить в два раза меньше света). Также как в традиционной галогенидосеребряной фотографии с ростом чувствительности увеличивается зернистость плёнки, также в цифровых камерах при увеличении чувствительности камеры возрастают шумы на изображении; при установке чувствительности ISO 50 на изображении будет значительно меньше шумов, чем при ISO 400



## Диапазон действия вспышки и чувствительность фотокамеры

Из-за свойств оптической системы диапазоны действия вспышки в широкоугольном и телеположении объектива различны.

ISO	Диапазон вспышки (широкоуг.)	Диапазон вспышки (теле-)
AUTO	0,25м ~ 3,2м	0,25м ~ 2,5м
50	0,25м ~ 1,8м	0,25м ~ 1,4м
100	0,25м ~ 2,5м	0,25м ~ 2,0м
200	0,25м ~ 3,6м	0,25м ~ 2,8м
400	0,25м ~ 5,1м	0,25м ~ 4,0м

## Яркость ЖК-экрана (LCD brightness)

Яркость ЖК-экрана может быть изменена по одиннадцати уровням. При выборе опции установки яркости ЖК-экрана и нажатии кнопки “Enter” в меню (стр. 28, 58), на экране появится окно установки яркости ЖК-экрана. В данное окно Вы также можете войти, нажав и удерживая кнопку дисплея.

При помощи правой и левой клавиш (1) установите необходимый уровень яркости ЖК-экрана; изображение на экране будет соответствующим образом изменено. Чтобы установить данный уровень, нажмите кнопку “Enter” (2); камера возвратится в режим съёмки или воспроизведения. Уровень яркости ЖК-экрана устанавливается одновременно и для режима съёмки и для режима воспроизведения.



## Настройка режима автоматического отключения питания

Для экономии энергии батареи, камера автоматически отключается, если в течение определённого периода не производится никаких операций с камерой. Продолжительность периода автоматического отключения питания можно изменить в пункте меню “Setup 1” режима съёмки или воспроизведения (стр. 28, 58) и установить на: 1, 3, 5, 10 или 30 минут. При подключении камеры к компьютеру, период автоматического отключения питания устанавливается на 10 минут, и не может быть изменён.

## Звуковые сигналы (Audio signals)

Звуковые сигналы камеры могут быть включены или отключены в пункте меню “Setup 1” режима съёмки или воспроизведения (стр. 28, 58). Если выбрана установка On (Включены), и звуковые сигналы и звуковой эффект спуска затвора будут включены. Звуковой эффект имитирует звук срабатывания затвора традиционной плёночной камеры. Звуковые сигналы и звуковой эффект срабатывания затвора могут быть выключены и включены независимо друг от друга.

Установка меню	
Off	Все звуковые сигналы отключены.
SoundFX only	Звуковой эффект срабатывания затвора. Во время работы звуков нет.
w/o sound FX	Только тоновые сигналы, обозначающие работу с камерой.
On	Звук срабатывания затвора и тоновые сигналы включены.

## Впечатывание даты и времени (Date imprint)

Дата съёмки может быть впечатана непосредственно в изображение. Функцию впечатывания необходимо активировать до съёмки. Однажды включённая, данная функция будет продолжать впечатывать дату в изображения, пока не будет отключена; жёлтая линия возле счётчика кадров будет отображать, что включена функция впечатывания даты. Функция впечатывания даты (Date imprinting) включается в разделе “Custom” меню режима съёмки.



Дата впечатывается в правый нижний угол изображения, если смотреть на изображение горизонтально. Впечатывается она непосредственно в изображение, поверх него. Дату можно впечатать в трёх форматах, см. следующую стр.

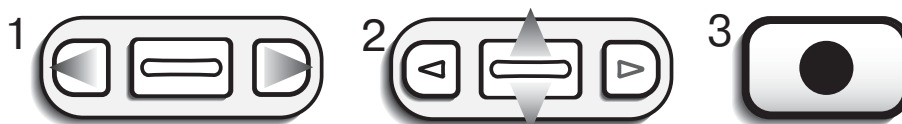
### ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ФОТОКАМЕРЫ

Каждый раз при съёмке изображений они сохраняются вместе с так называемой Exif-надстройкой (Exif tag), в которой содержатся дата съёмки, а также иная информация об условиях съёмки. Данную информацию можно просмотреть как непосредственно на камере в режиме воспроизведения или на компьютере при помощи программного обеспечения DiMAGE Viewer.

## Установка даты и времени (Date/Time set)

Очень важно точно установить часы и календарь. При съёмке дата и время, когда сделан снимок, записываются вместе с файлом и затем, отображаются при просмотре снимка в режиме воспроизведения или при помощи программы DiMAGE Viewer, записанной на компакт-диске, поставляемым в комплекте с камерой. Дата и время устанавливаются в подразделе меню режима записи и режима воспроизведения “Setup 1” (стр. 28, 58).

После того, как Вы войдёте в меню установки даты/времени (Date/Time set), на экране появится окно установки даты/времени. При помощи левой и правой клавиш (1) выберите параметр, который необходимо изменить, а при помощи рычажка зуммирования (2) Вы можете изменить значение выбранного параметра. Слева направо на экране отображаются год, месяц, день, затем часы и минуты. Установив последовательно точные значения всех параметров, нажмите кнопку “Enter” (3) для актуализации даты и времени. Нажатием на кнопку меню Вы можете выйти из окна установки даты/времени без ввода каких-либо изменений.



## Установка формата даты (Date format)

Отображаемый формат даты может быть изменён: ГГГГ/ММ/ДД (год, месяц, день), ММ/ДД/ГГГГ (месяц, день, год) или ДД/ММ/ГГГГ (день, месяц, год). Выберите подходящий формат и установите его, нажатием на кнопку “Enter”; дата в новом формате будет отображена в меню. Установка формата даты не влияет на название каталогов формата “Дата” (стр. 67). Формат даты устанавливается в пункте меню “Setup 1” режима съёмки или воспроизведения (стр. 28, 58).

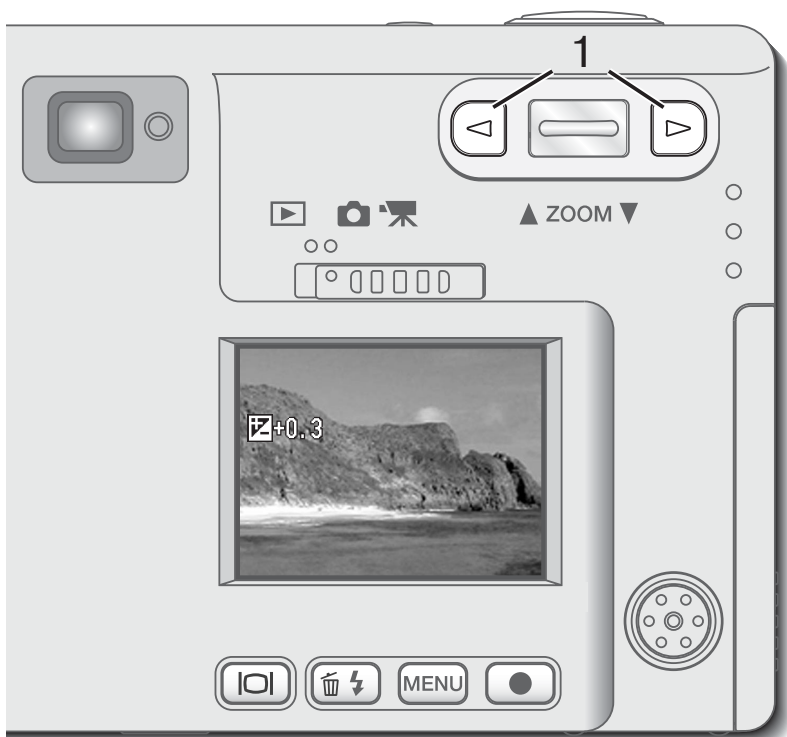


## Коррекция экспозиции (Exposure compensation)



Корректируя экспозицию камеры, Вы можете делать конечное изображение светлее или темнее на  $\pm 2\text{Ev}$  с шагом в  $1/3$ . Установленное значение коррекции экспозиции остаётся в силе до тех пор, пока не будет изменено или камера не будет выключена.

Значение коррекции экспозиции необходимо установить до того, как будет сделан снимок. При установке коррекции экспозиции, значение коррекции будет отображаться возле иконки коррекции экспозиции на ЖК-экране. При установке любого значения, кроме 0.0, на ЖК-экране, в качестве предупреждения, появится иконка коррекции экспозиции. Для установки коррекции экспозиции ЖК-экран должен быть включён.



При помощи правой и левой клавиш (1) установите необходимое значение коррекции экспозиции.

- На ЖК-экране появится иконка и значение коррекции экспозиции.
- Изменения в экспозиции будут сразу же видны на изображении на ЖК-экране.

Изменение параметров экспозиции будет автоматически установлено через пять секунд или при нажатии на любую кнопку.

Режим коррекции экспозиции не будет работать, если включена функция автоматического сброса к предустановкам (Auto reset - установка On), предыдущие значения коррекции экспозиции также будут отменены.



Иногда экспонометрическая система камеры может быть введена в заблуждение в сложных условиях для экспомера. В таких случаях Вы можете использовать коррекцию экспозиции. Яркие сцены, такие как снежные пейзажи или песчаные пляжи, могут получиться недоэкспонированными (тёмный снимок). Наоборот, тёмные сцены могут быть переэкспонированы. Установка коррекции экспозиции на +1 или +2 EV может исправить ситуацию и Вы получите правильно проэкспонированный снимок .



Снимок, показанный на рисунке, отражает ситуацию, когда в результате передержки Вы получаете слишком яркий снимок заката. Введение коррекции на  $-1.5$  EV позволяет сохранить богатство красок заката, а изображение выглядит более естественным.

## Что такое Ev?

В Ev устанавливаются значения экспозиции. Изменение Ev на одну единицу изменит экспозицию, измеренную камерой, в два раза.

Изменение в Ev	Изменение в экспозиции
+2.0 Ev	В 4 раза больше света
+1.0 Ev	В 2 раза больше света
0.0 Ev	Измеренная экспозиция
-1.0 Ev	В 2 раза меньше света
-2.0 Ev	В 4 раза меньше света

## Точечный автофокус (Spot AF)

Режим точечного автофокуса используется для избирательной фокусировки. И фокус и экспозиция будут определяться по точечной зоне.



Для переключения между режимами точечного автофокуса и широкой зоны фокусировки нажмите и удерживайте кнопку “Enter” (1). Наведите рамку точечной фокусировки на объект (2) и слегка нажмите кнопку спуска затвора (полунажатие) для удержания фокуса и параметров экспозиции. Удержание фокуса (стр.24) удобно использовать при съёмке композиций, смещённых от центра кадра. Сигналы фокусировки (стр. 25) подтвердят, что изображение в фокусе. Нажмите кнопку спуска затвора до конца, чтобы сделать снимок (3).

Если ЖК-экран выключен, автофокусная система не будет переключаться между точечным автофокусом и широкой зоной фокусировки; останется активным последний из выбранных режимов фокусировки. Если выбран режим работы ЖК-экрана, когда отображается только изображение, при переключении между режимами автофокуса, дисплей будет автоматически переведён в полноэкранный режим (отображению всей информации о съёмке).

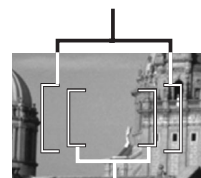
---

Если включена функция автоматического сброса к предустановкам (стр. 40), при выключении камеры режим фокусировки будет автоматически переведён в режим фокусировки по широкой зоне.

Режим точечного автофокуса может использоваться при съёмке видео. Режим фокусировки необходимо установить до съёмки.

При использовании цифрового зума (стр.41), зона точечного автофокуса увеличится.

Широкая зона  
фокусировки

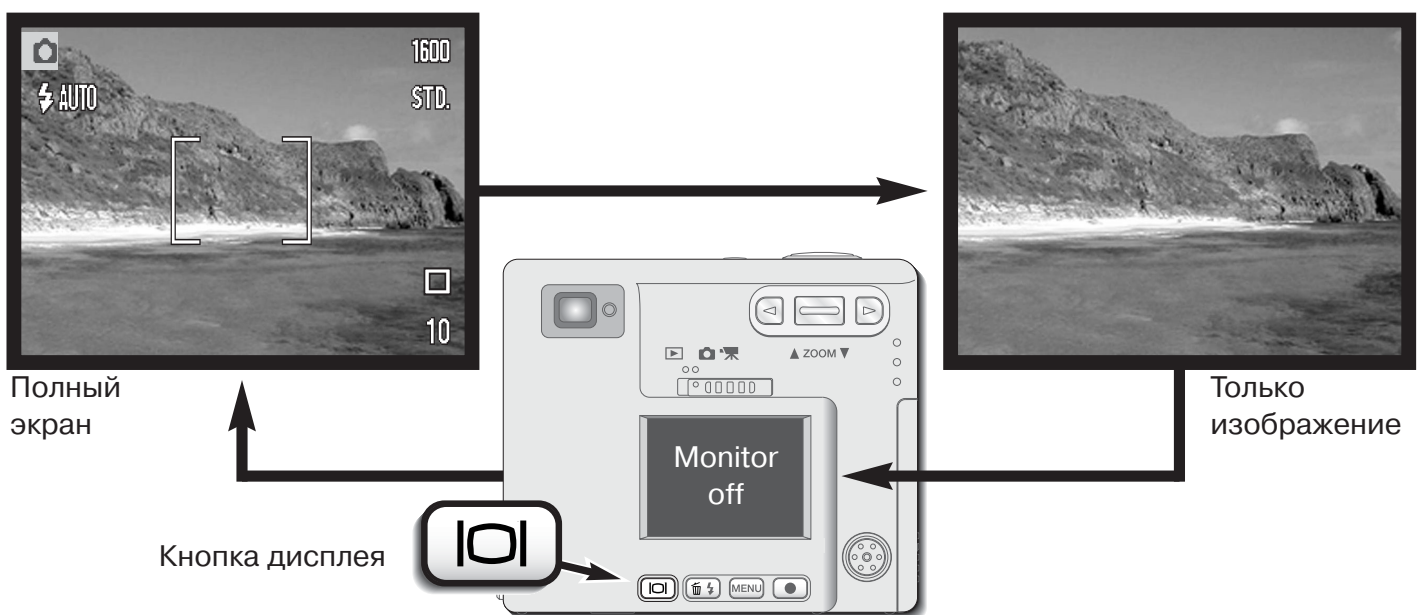


Точечная зона  
фокусировки

## Кнопка дисплея - режим съёмки

При помощи кнопки дисплея Вы можете управлять количеством информации, выводимой на экран. Объём информации, выводимой на ЖК-экран, изменяется циклически при каждом нажатии на кнопку дисплея: полный экран, только изображение и отключенный экран. Нажав, и удерживая кнопку дисплея, Вы войдёте в окно установки яркости ЖК-экрана (стр. 45).

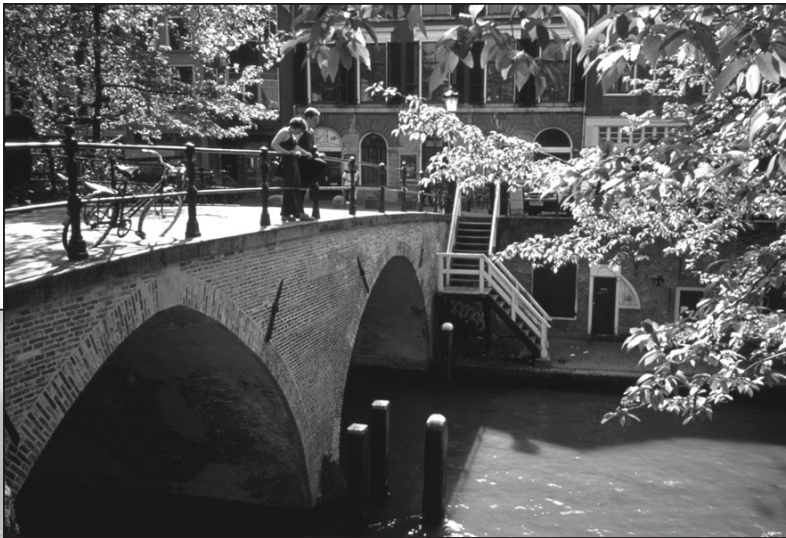
Для экономии энергии батареи Вы можете отключить ЖК-экран и при съёмке пользоваться только видоискателем. Однако, из-за паралакса (parallax), т.е. несоответствия точек наблюдения (изображение на ЖК-экране является тем же, которое фиксирует матрица, а в видоискателе Вы видите изображение, прошедшее через окошко, смещённое от объектива), при съёмке объектов, находящихся ближе 1м (при широкоугольном положении объектива) или 3м (при телефото-положении объектива), только изображение на ЖК-экране будет соответствовать снимаемому сюжету. При нажатии кнопки режимов работы вспышки или кнопки меню, экран автоматически включится. При выключенном ЖК-экране вы не можете использовать цифровой зум. ЖК-экран не может быть отключен при записи видео или звука. Если ЖК-экран был отключен, он автоматически активируется для быстрого воспроизведения изображения. Если включена функция автоматического сброса к предустановкам, при выключении камеры ЖК-экран будет переведён в режим отображения всей информации.



## Краткое руководство по фотосъёмке

Фотография очень похожа на гонку с призом на финише. Данное Руководство представляет собой краткое описание некоторых основных принципов фотографии.

Зум-объектив управляет не только тем, какого размера (больше или меньше) будет объект на снимке, но он также влияет на глубину резкости и перспективу. Глубина резкости - это область между ближайшим объектом на снимке, видимым резко и наиболее удалённым объектом, также находящимся в фокусе. При зуммировании объектива на объект (увеличении фокусного расстояния), глубина резкости становится меньше, отделяя объект от фона. Большинство удачных портретов получено теле- объективами. При зуммировании объектива в широко-угольное положение и передний и задний планы становятся резче. Наиболее удачные снимки пейзажей могут быть получены при максимальной глубине резкости.



Широкоугольные объективы также позволяют создать глубокую перспективу, которая придаёт изображению ощущение глубины. Телеобъективы сжимают пространство между объективом и задним планом и создают слабую перспективу.

## РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

В настоящем разделе подробно описывается каким образом можно просмотреть или откорректировать изображения на камере. Основные операции по работе в меню воспроизведения рассматриваются на страницах с 54 по 60. Подробные описания установок в меню воспроизведения следуют в подразделах, посвящённых навигации по меню.

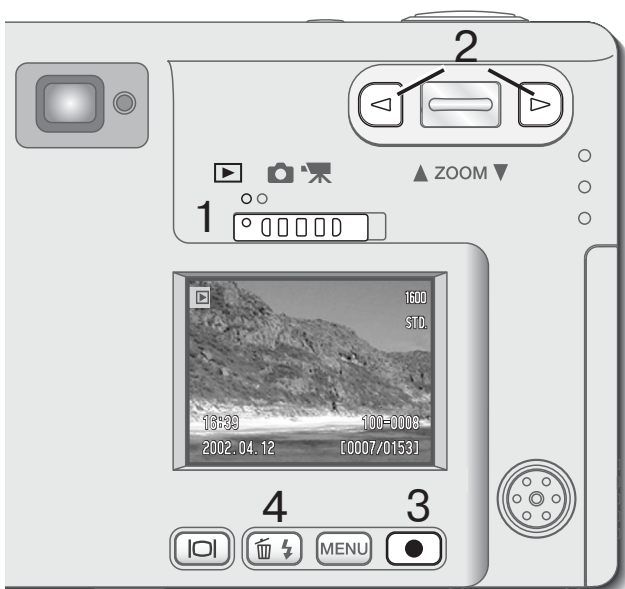
### ЖК-экран режима воспроизведения снимков



Аудио-записи (стр. 34) не сопровождаются никакими изображениями, поэтому, при воспроизведении звука, ЖК-экран будет просто синим. Время и дата записи, состояние блокировки, номер кадра, а также номер файла и номер каталога будут отображены на ЖК-экране.

## Просмотр изображений и воспроизведение аудио-записей

Просмотр изображений, воспроизведение видео клипов и аудио записей очень просты. Установите переключатель режимов в режим воспроизведения (1) и, при помощи левой и правой клавиш, Вы можете просматривать/прослушивать записи на карте памяти (2).



Символ ноты в нижней части экрана обозначает, что изображение имеет голосовой комментарий. Для воспроизведения аудиотрека нажмите кнопку “Enter”.

- Для отмены записи голосового комментария или аудио аннотации, нажмите кнопку меню. Чтобы остановить и снова запустить аудио запись, нажмите кнопку “Enter”. Нажатие на кнопку меню отменяет воспроизведение.
- Во время воспроизведения при помощи рычажка зуммирования вы можете регулировать громкость. Для перемотки аудиотрека вперёд/назад используйте клавиши вправо/влево



Символом видеокамеры в нижней части экрана обозначаются видеоклипы. Для воспроизведения видеоклипа, нажмите кнопку Enter (3).

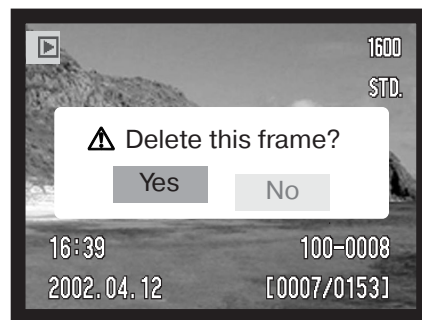
- Чтобы остановить и снова запустить воспроизведение видео, нажмите кнопку “Enter”. Нажатие на кнопку меню отменяет воспроизведение.
- Во время воспроизведения при помощи рычажка зуммирования вы можете регулировать громкость.

## Удаление отдельных изображений

Для удаления отображаемого файла, нажмите кнопку режимов работы вспышки/кнопку удаления (4). Появится экран подтверждения.

При помощи правой/левой клавиши выберите “YES.” Выбор “NO” отменит операцию.

Нажмите кнопку “Enter” (3) для удаления файла.





## Кнопка дисплея - режим воспроизведения

При помощи кнопки дисплея Вы можете управлять форматом дисплея. При каждом нажатии на кнопку дисплея формат изображения на экране циклически изменяется: полный экран, только изображение, просмотр миниатюр.



В режиме просмотра миниатюр при помощи левой и правой клавиш, а также рычажка зуммирования Вы можете перемещать жёлтую рамку для выделения миниатюры. Для изображения, выделенного рамкой, в нижней части экрана выводится следующая информация: дата съёмки, индикатор аудио-трека, статус блокировки и печати (иконки принтера и блокировки), номер кадра. Сопровождающий выделенное изображение голосовой комментарий может быть воспроизведён нажатием на кнопку “Enter”. При нажатии на кнопку дисплея, выделенное изображение будет отображено в полноэкранном режиме.



## Просмотр изображений в увеличенном размере (Enlarged playback)

В режиме полноэкранного просмотра изображений Вы можете увеличить изображение для более подробного рассмотрения в 1,5; 2,0; 2,5; 3,0; 3,5 или в 4,0 раза.



Для увеличения выбранного изображения нажмите рычажок зуммирования вверх.

- Степень увеличения изображения будет отображена на экране.



Нажатие на рычажок зуммирования вверх увеличивает степень увеличения изображения. Нажатие на рычажок зуммирования вниз уменьшает степень увеличения изображения.



- Кнопка дисплея переключает экран между режимами полного экрана и только изображения.

Для перемещения изображения по экрану (Scroll), нажмите кнопку "Enter".

- Нажатием кнопки "Enter" Вы переключаете камеру между просмотром изображений в увеличенном размере и режимом перемещения изображения по экрану.



При помощи левой и правой клавиш, а также рычажка зуммирования Вы можете перемещать увеличенное изображение.



- Для выхода из режима просмотра изображений в увеличенном размере нажмите кнопку меню.

## Навигация по меню режима воспроизведения

В режиме воспроизведения простым нажатием на кнопку меню Вы активируете меню. Меню используется для редактирования изображений и управления функциями камеры.



Войдите в меню режима воспроизведения нажатием на кнопку меню.



В верхней части меню курсором будет выделена закладка “Basic”. При помощи правой/левой клавиш установите курсор на необходимую закладку в меню; последовательно будут открываться окна и изменяться списки опций, соответствующие закладкам.



Когда на экране появится необходимый список опций, при помощи рычажка зуммирования переместите курсор. Установите курсор на тот пункт меню, настройки которого вы хотите изменить.

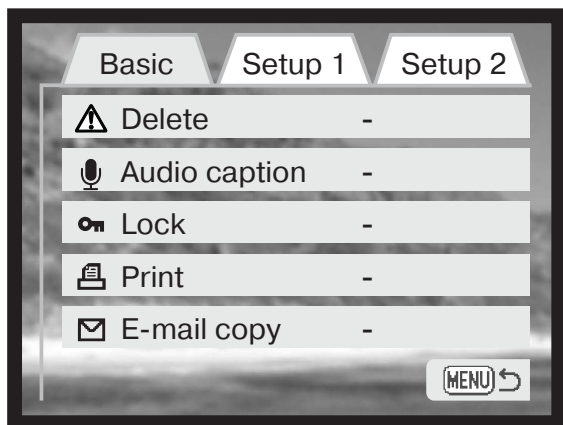


Установив курсор на необходимый пункт меню, нажмите правую клавишу; на экране Вы увидите список настроек данной опции, - текущая настройка будет выделена стрелкой.

- Для возвращения в список опций меню, нажмите левую клавишу.

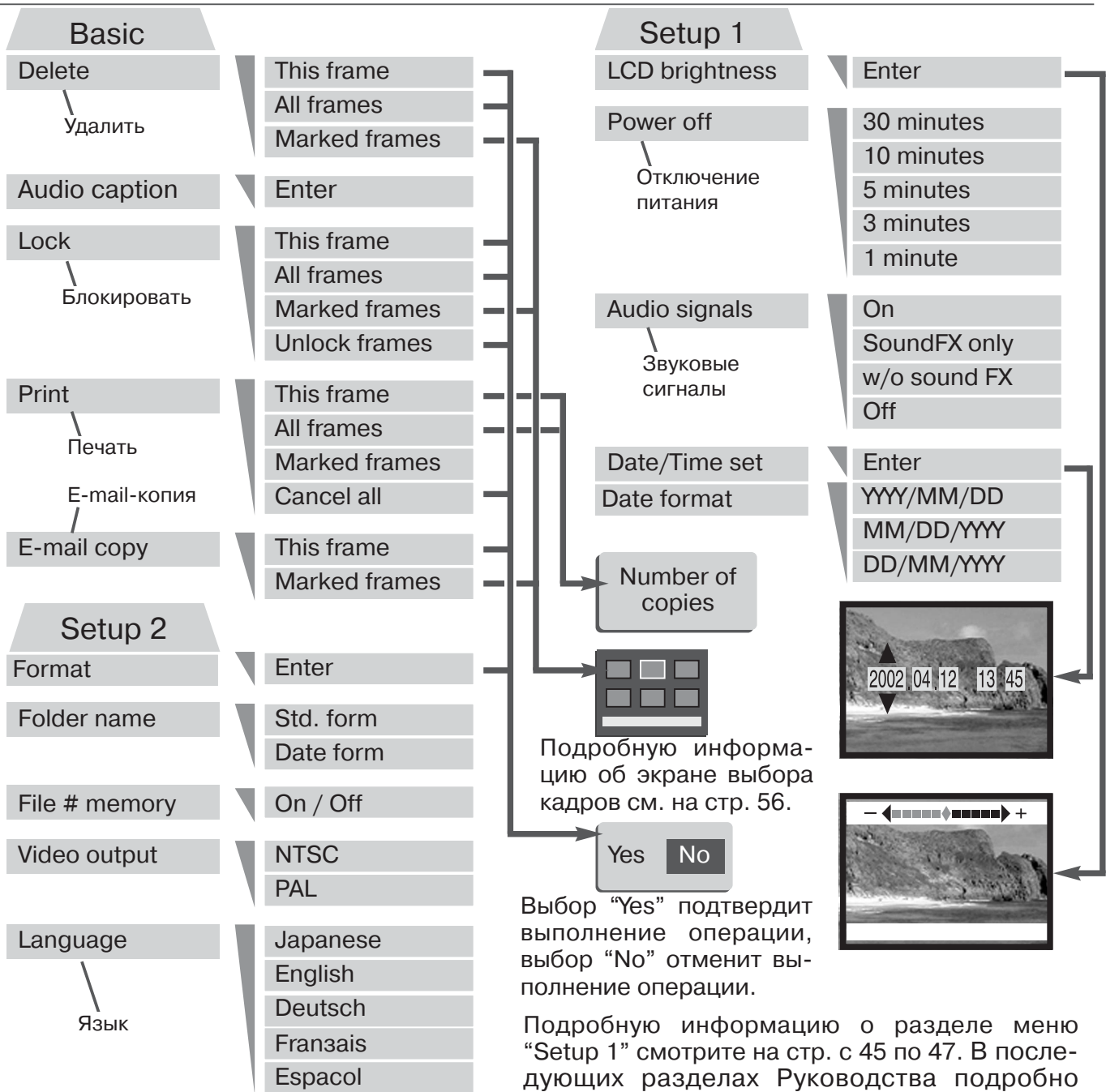


При помощи рычажка зуммирования установите курсор на другую установку.  
• Если на экране появилась надпись “Enter”, нажмите кнопку “Enter” для входа в установочный экран.



Нажмите кнопку “Enter” для подтверждения выбранной установки.

При выборе установки, курсор возвратится в меню и на экране появится новая установка. Вы можете продолжать вносить изменения в настройки меню. Для возврата в режим воспроизведения нажмите кнопку меню.



## Экран выбора кадра

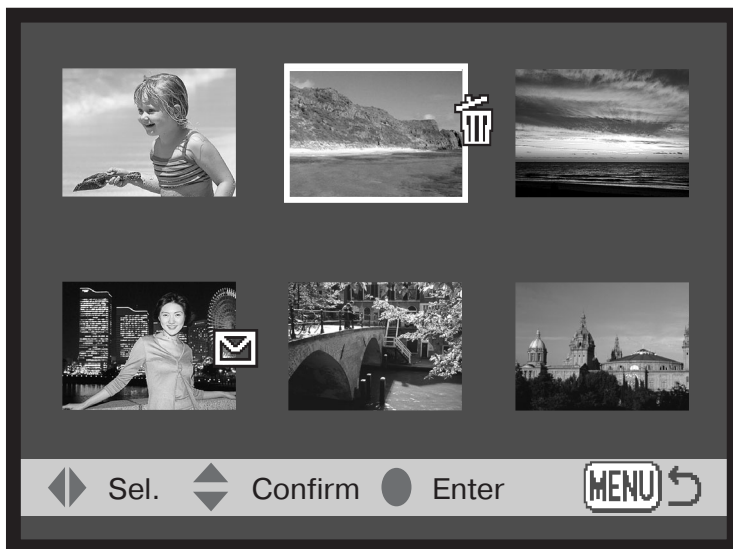
Если Вы выбрали в меню установку “Marked frames” (Помеченные кадры), появится экран выбора кадров. На данном экране Вы можете просмотреть и выбрать несколько изображений и аудио-файлов.



При помощи левой и правой клавиш перемещайте жёлтую рамку, чтобы выбрать кадр.



Кнопка меню отменяет экран и все операции.



Выбирается файл нажатием вверх на рычажок зуммирования; возле выбранного кадра появится иконка. Нажатием на рычажок зуммирования вниз, Вы отмените выделение и иконка исчезнет.



Иконка мусорной корзины показывается, что кадр выбран для удаления.



Иконка ключа показывается, что изображение или аудио файл заблокирован или выбран для блокирования.



Иконка принтера показывается, что кадр выбран для печати. Цифра возле иконки появляется, если необходимо напечатать два и более изображения.



“Птичка” отмечает, что изображение выбрано для создание E-mail-копии.

Иконки отображающие тип файла на миниатюре изображения отображается для видео, звука и E-mail-копии, когда Вы выбираете изображения на экране выбора файлов для печати и создания E-mail-копии.

## Аудио аннотации (Audio caption)

К каждому снимку Вы можете добавить пятнадцатисекундную аудио аннотацию. При записи аудио аннотации голосовой комментарий удаляется, а звуковой файл располагается вместе с изображением. Аудио аннотации не могут быть добавлены к видео клипам.

Выведите на экран изображение, к которому Вы хотите добавить аудио аннотацию. Если изображение заблокировано, разблокируйте его в разделе “Basic” меню режима воспроизведения (стр. 58).

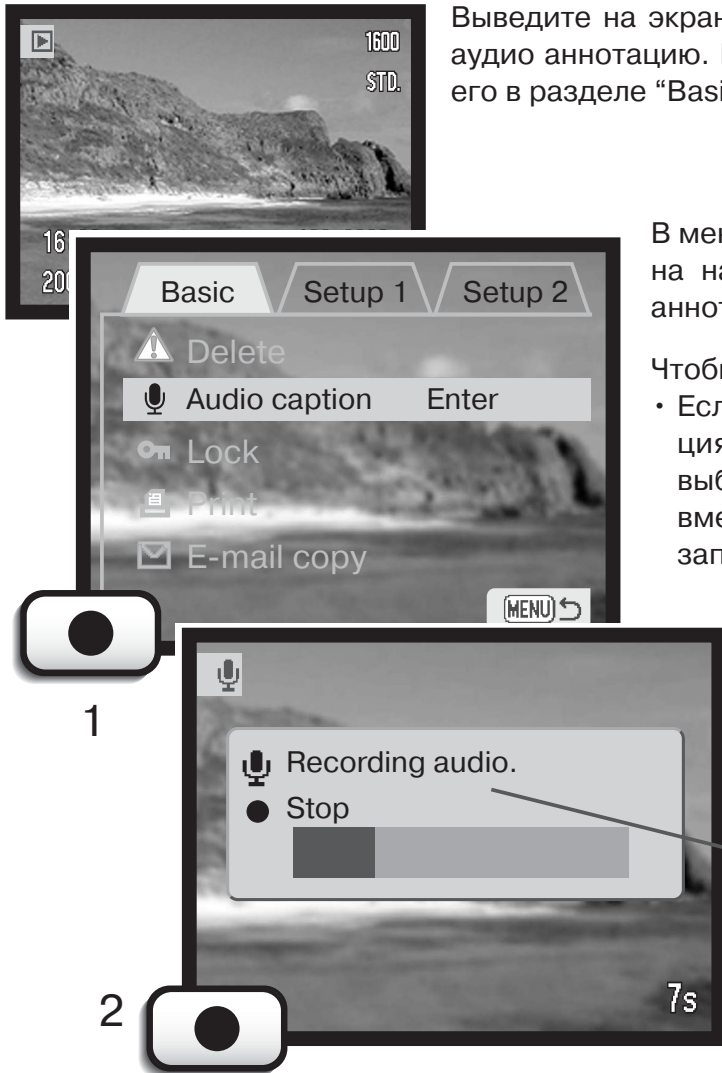
В меню режима воспроизведения, установите курсор на надпись “Enter” в опции “Audio caption” (Аудио аннотация).

Чтобы начать запись, нажмите кнопку “Enter” (1).

- Если к данному файлу уже записана аудио аннотация, появится экран подтверждения. Если Вы выберете “Yes”, начнётся запись аудио аннотации, вместо уже записанной. Выбрав “No”, Вы отмените запись аудиоаннотации.

Вы можете остановить запись до завершения пятнадцатисекундного интервала, нажав кнопку “Enter” во время записи (2).

Запись звука.  
Нажать “Enter”, чтобы остановить



## Удаление изображений и аудио файлов

**Удаляя изображение или звуковой файл, Вы не сможете его восстановить. Будьте осторожны, удаляя файлы.**



В меню режима воспроизведения Вы можете удалить одно (Single), несколько (Multiple) или все изображения или звуковые файлы на карте памяти. Прежде чем удалить файл, на экране появится экран подтверждения; выбрав “Yes” Вы подтвердите выполнение операции, выбрав “No” - отмените. По одному кадру вы также можете удалять при помощи кнопки выбора режимов работы вспышки/ кнопки удаления изображения в режиме воспроизведения. (стр.55).

Опция удаления файлов имеет три установки:

**This frame (Данный кадр)** - Будет удалено изображение/звуковой файл, отображённое/ый на экране или выделенное/ый курсором.

**All frames (Все кадры)** - С карты памяти будут удалены все неблокированные файлы.

**Marked frames (Отмеченные кадры)** - Удаление нескольких изображений/звуковых файлов. При выборе данной установки, появится экран выбора кадров. При помощи правой и левой клавиш установите курсор на первый кадр, который вы хотите удалить. Нажатием на рычажок зуммирования Вы отметите данный кадр иконкой мусорной корзины. Для отмены выбора данного кадра для удаления установите на него курсор (жёлтую рамку) и нажмите рычажок зуммирования вниз, - иконка мусорной корзины исчезнет. Повторяйте данную операцию, пока не выделите все кадры, которые хотите удалить. Нажмите кнопку “Enter” (появится экран подтверждения), или нажмите кнопку меню для отмены операции и возвращения в меню режима воспроизведения. На экране подтверждения, выбор “Yes” подтвердит удаление всех отмеченных файлов.

Функция удаления позволяет стирать только неблокированные изображения/звуковые файлы. Если файл заблокирован, его необходимо разблокировать, прежде чем удалить. Если к файлу изображения был прикреплен голосовой комментарий/аудио аннотация, и изображение и звуковой файл будут удалены.

---

## Блокировка изображений и аудио файлов



Вы можете заблокировать одно (Single), несколько (Multiple) или все изображения или звуковые файлы на карте памяти. Блокированный файл не может быть стёрт с карты памяти через функцию удаления в меню режима воспроизведения. Важные изображения необходимо заблокировать.

Опция блокирования файлов имеет четыре установки:

**This frame (Данный кадр)** - Заблокировано будет изображение/звуковой файл, отображённое/ый на экране или выделенное/ый курсором. Если выбирается установка “This frame” для уже заблокированного кадра, изображение будет разблокировано.

**All frames (Все кадры)** - Все файлы изображений и звуковые файлы на карте памяти будут заблокированы.

**Marked frames (Отмеченные кадры)**- Блокировка/разблокировка нескольких изображений/звуковых файлов. При выборе данной установки, появится экран выбора кадров. При помощи правой и левой клавиш установите курсор на первый кадр, который вы хотите заблокировать. Нажатием на рычажок зуммирования Вы отметите данный кадр иконкой ключа. Для разблокирования изображения, установите на него курсор (жёлтую рамку) и нажмите рычажок зуммирования вниз; иконка ключа исчезнет. Повторяйте данную операцию, пока не выделите все кадры, которые хотите заблокировать. Нажмите кнопку “Enter” для блокировки выделенных файлов, или кнопку меню для отмены операции и возвращения в меню режима воспроизведения.

**Unlock frames (Разблокировать кадры)** - Все файлы в каталоге будут разблокированы. При выборе данной установки появится экран подтверждения; выбор “Yes” подтвердит разблокирование всех файлов на карте.

Блокировка изображения позволяет защитить файлы от удаления посредством функции удаления. Однако, функция форматирования (стр. 70) уничтожит все файлы на карте памяти, несмотря на то были они заблокированы или нет.



## Что такое DPOF?

Ваша камера поддерживает формат DPOF (формат очередности вывода цифровых фотографий на печать) версии 1.1. Формат DPOF (Digital Print Order Format - Формат Цифрового вывода на Печать) позволяет печатать готовые снимки прямо с камеры. После того как файл DPOF создан, Вы можете отнести карту памяти в цифровую лабораторию или вставить карту в слот карты памяти принтера, поддерживающего формат DPOF. После того как файл DPOF создан, на карте памяти автоматически создаётся папка "Misc", в которую помещаются выбранные снимки (стр. 82).

## Создание очереди вывода на печать в формате DPOF



Пункт меню Печать (Print) используется для создания очереди для стандартных отпечатков изображений из отдельного каталога. Вы можете напечатать одно, несколько или все изображения. При выборе изображений будьте осторожны, чтобы не выбрать для печати файл E-mail-копии (стр. 66) оригинального изображения, поскольку качество такого изображения будет очень низким

Опция Печать (Print) имеет четыре установки:

**This frame (Данный кадр)** - Создание DPOF файла для изображения, выведенного на ЖК-экран или выделенного курсором в режиме воспроизведения.

**All frames (Все кадры)** - Создание DPOF файла для всех снимков на карте памяти.

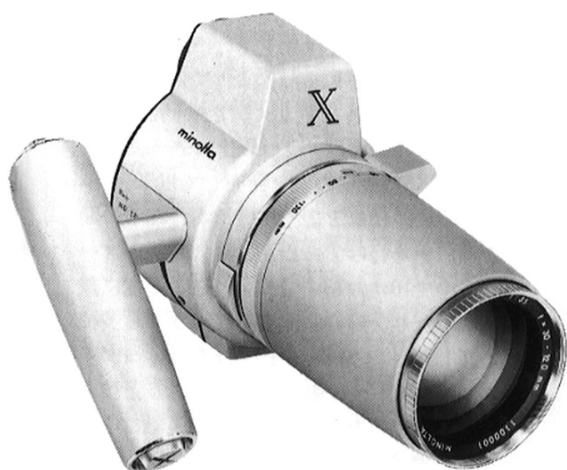
**Marked frames (Отмеченные кадры)** - Выбор группы изображений для печати или, в случае, если количество копий изображений варьируется. На экране появится окно выбора изображений. При помощи правой клавиши установите курсор на изображение, которое необходимо напечатать. Нажатием на рычажок зуммирования, Вы отметите изображение иконкой принтера. Цифра возле иконки обозначает заданное количество копий изображения, которое необходимо напечатать. Увеличить количество копий Вы можете нажатием на рычажок зуммирования вверх; нажатие на рычажок зуммирования вниз уменьшает количество копий. Максимально может быть установлено девять копий. Для отмены печати изображения, нажимайте рычажок зуммирования до тех пор, пока количество копий не достигнет нуля и иконка принтера не исчезнет. Продолжайте отмечать снимки, пока не отметите все кадры, которые Вы хотите напечатать. Нажмите кнопку "Enter" для создания DPOF файла, или кнопку меню, для отмены операции и выхода в меню режима воспроизведения.

**Cancel all (Отменить)** - Удаление файлов печати DPOF. Если Вы выберете данную опцию, появится экран подтверждения; выбрав "Yes" Вы отмените заказ печати.

При выборе установки “This frame” (Данный кадр) или “All frames” (Все кадры) на экране появится окно запроса о количестве копий каждого изображения, которые необходимо напечатать; максимально может быть установлено девять копий. Необходимое число копий установите при помощи рычажка зуммирования. При выборе установки “All frames” (Все кадры) для создания заказа на печать, изображения, записанные на карту памяти после этого не будут включены в заказ. Иконка принтера, обозначающая, что данное изображение выбрано для печати будет выводиться с изображением в режиме воспроизведения. Если Вы установили печатать более одной копии, возле иконки принтера будет отображаться количество копий.

После того как снимки будут напечатаны, DPOF файл всё равно останется на карте памяти. DPOF файлы необходимо удалять вручную. DPOF файл не может быть создан для изображений, полученных на другой камере. DPOF файлы, созданные на другой камере не будут распознаны.

### ИЗ ИСТОРИИ MINOLTA



Инновационность и творческий подход всегда являлись движущими силами при разработке продуктов Minolta. Фотокамера Electro-zoom X стала образцом в разработке дизайна фотокамер. Камера была представлена на выставке Photokina в Германии в 1966 году.

Фотокамера Electro-zoom X - механическая зеркальная фотокамера с электронным управлением приоритетом диафрагмы, со встроенным зум-объективом 30 - 120 мм f/3.5, - могла делать по двадцать снимков формата 12 X 17мм на ролики 16mm фотоплёнки. Кнопка спуска затвора и отсек для батарей находились в рукоятке. Было выпущено только несколько опытных образцов данной фотокамеры, делая её редчайшей фотокамерой Minolta в мире.

## E-mail-копия



Функция создания E-mail-копии позволяет создать копию уже сделанного снимка в виде JPEG-файла в Экономичном качестве с разрешением 640 X 480 (VGA) для того, чтобы его было проще передать по электронной почте (e-mail). Изображения с голосовыми комментариями копируются вместе со звуковыми файлами. Копии заблокированных изображений создаются неблокированными. Информация DPOF-файла не копируется. Видео-клипы и звуковые файлы не могут быть скопированы, файл E-mail-копии также не может быть перекопирован. Функция создания E-mail-копии может быть выбрана в основном разделе “Basic” меню режима воспроизведения.

Опция создания E-mail-копии имеет две установки:

**This-frame (Данный кадр)** - Создание копии изображения отображаемого или выделенного на экране в режиме воспроизведения. Выбор данной установки автоматически запустит процедуру создания E-mail-копии.

**Marked frames (Отмеченные кадры)** - Копирование одного или нескольких файлов. Для выбора изображений появится экран выбора кадров; установите Жёлтую рамку курсора на изображение, E-mail-копию которого Вы хотите создать, затем нажмите рычажок зуммирования вверх, чтобы отметить данное изображение. Для отмены создания копии файла, установите курсор на миниатюру изображения и нажмите рычажок зуммирования вниз; “птичка” исчезнет. Продолжайте так до тех пор, пока не выберите все изображения для копирования. Нажмите кнопку “Enter” для запуска процедуры создания E-mail-копии.

Если на карте памяти недостаточно свободного места для создания копии, выбран видео файл, звуковой файл, или файл E-mail-копии, появится предупреждающее сообщение.

После создания копии появится экран, на котором будет отображено имя каталога, в котором содержатся копированные изображения. Нажмите кнопку “Enter” для завершения операции и возвращения в меню.

Изображения E-mail-копий помещаются в папку, обозначаемую буквами EM. Файлы E-mail-копий будут помещаться в эту папку, до тех пор, пока их количество не достигнет 9999. Когда количество копий достигнет 9999, будет создан новый каталог, с номером на единицу превышающий номер предыдущего каталога для последующих 9999 копий. Смотрите раздел “Структура каталогов на карте памяти” на стр. 80 для получения более подробной информации о создаваемых на карте памяти каталогах. Индикатор E-mail-копии отображается с копированным изображением в режиме воспроизведения.

---

## Название каталога (Folder name)

Все отснятые изображения сохраняются на карту памяти в каталоги. Названия каталогов могут быть двух различных форматов: “Обычный” (standard) и “Дата” (date).

“Обычные” каталоги в своём названии содержат восемь символов. Первоначальный каталог получает название 100MLT15. Первые три цифры представляют собой серийный номер каталога, который увеличивается на одну единицу при каждом создании нового каталога. Следующие три буквы обозначают Minolta, а последние две цифры обозначают на какой именно камере (модели) данный каталог был создан; цифры 15 присвоены DiMAGE Xi.



100MLT15  
(Обычный)

Название каталога “Дата” также начинается с трёх цифр серийного номера, затем следует одна цифра, обозначающая год, затем две цифры, обозначающие месяц, и, наконец, две цифры, обозначающие день, когда был создан данный каталог: 100ГММДД. Каталог 10121012 создан 12 октября 2002 года.



10121012  
(Дата)

При выборе формата “Дата” каталога, при записи на карту изображения, каждый новый день на карте памяти будет создаваться новый каталог, соответствующий дате, когда этот снимок был сделан. Все снимки, сделанные в этот день, будут сохраняться в данный каталог. Все снимки, сделанные на следующий день будут размещены в новом каталоге с названием, соответствующим дате получения снимка. При создании нового каталога, серийный номер файла изображения будет “сброшен” на 0001. Более подробную информацию по организации каталогов и имён файлов смотрите на странице 82.

## Память номера файла (File Number (#) Memory)

Когда выбирается установка памяти номера файла, то, если создаётся новый каталог на карте памяти, то первый файл, сохранённый в этом каталоге, будет иметь номер на один больше, чем последний, сохранённый где-либо в другом каталоге, файл. Если функция памяти номера файла отключена, то имя файла изображения будет иметь номер на один больше, чем номер последнего сохранённого в этот каталог файла. Нумерация файлов начинается с 0001, если все файлы удалены с карты памяти, установлена новая карта памяти или заменён каталог. Название файлов E-mail-копий не зависит от функции память номера файла.

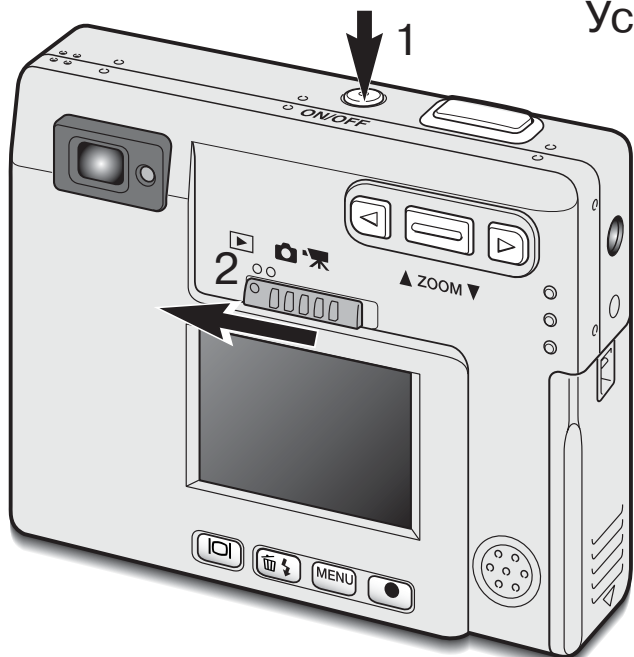
Если память номера файла включена, то, при замене карты памяти, первый сохранённый на новую карту файл будет иметь номер на один больше, чем последний, сохранённый на предыдущую карту, если новая карта не содержит изображений с большими номерами файлов. В такой ситуации номер файла нового изображения будет на один больше, чем самый большой на этой карте.

Для запуска нумерации файлов с “0001” на новой карте памяти, выключите функцию памяти номера файла, установите новую карту памяти, и включите и выключите камеру. Функция памяти номера файла будет перезапущена.

Память номера файла будет сброшена, если камера будет без батареи в течении некоторого периода. Внутренний аккумулятор поддерживает часы, календарь и установки камеры более 24 часов, если камера работала не менее 5 минут, прежде чем батарея была вынута.

## Установка языка меню (Language)

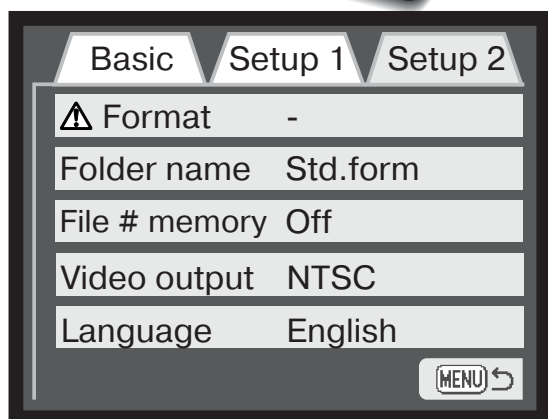
Язык меню устанавливается в разделе "Setup 2" меню режима воспроизведения. Включите камеру нажатием кнопки включения (1). Передвиньте переключатель режимов в режим воспроизведения (2).



**MENU** Нажмите кнопку меню для входа в меню режима воспроизведения.

При помощи правой/левой клавиши установите курсор на закладку "Setup 2" в верхней части меню.

При помощи рычажка зуммирования выберите пункт "Язык" ("Language").



Меню режима воспроизведения:  
раздел "Setup 2"

Нажмите правую клавишу. В правой части меню появятся возможные установки языка.

При помощи рычажка зуммирования выберите необходимый язык.

Нажмите кнопку "Enter" для установки выбранного языка. На экране будет отображено меню режима воспроизведения.

**MENU** Нажмите кнопку меню для выхода из меню режима воспроизведения.

## Форматирование карт памяти

**При форматировании карты памяти все данные на карте будут уничтожены. Восстановить их будет невозможно.**

Функция форматирования используется для удаления всех данных на карте памяти, т.е. для очистки карты памяти. Прежде чем форматировать карту памяти, скопируйте все данные на компьютер или устройство хранения информации. Блокирование изображений функцией “Lock” не защищает их от удаления при форматировании карты памяти.

**Форматируйте карту памяти только через камеру; никогда не форматируйте карту через компьютер.**

При выборе функции форматирования на экране появится окно подтверждения. Выбрав “Yes”, Вы подтвердите форматирование карты, выбрав “No”, Вы отмените операцию форматирования. На экране появится окно, отображающее форматирование карты.

Если на экране появится сообщение “Unable to use card” (“Невозможно использование карты”), возможно карту памяти, установленную в камеру необходимо отформатировать. Как правило, карту памяти, которая использовалась в другой камере, необходимо отформатировать, прежде чем начать работать с камерой.

## Видео выход (Video output)

Изображения с камеры Вы можете просматривать на экране телевизора (стр. 71). Видео выход может быть выбран между NTSC и PAL. В Северной Америке используется стандарт NTSC, а в Европе стандарт PAL. В России принят стандарт PAL.



## Просмотр изображений на телевизоре

Вы можете просматривать изображения, снятые камерой, на экране телевизора. Ваша камера снабжена терминалом аудио-видео выхода для подсоединения камеры при помощи прилагаемого аудио-видео кабеля. Камера поддерживает стандарты NTSC и PAL. Установить режим видео выхода можно в пункте "Setup 2" меню режима воспроизведения (стр. 58).

1. Выключите камеру и телевизор.
2. Вставьте аудио-видео кабель в аудио-видео / USB-порт.
3. Другой конец аудио-видео кабеля вставьте в терминал аудио-видео входа на телевизоре (AV input).
  - Жёлтый шнур - это кабель видео выхода. Белый шнур - это кабель монофонического аудио выхода.
4. Включите телевизор.
5. Переключите телевизор на видео канал.
6. Включите камеру и переместите переключатель режимов работы в режим воспроизведения.
  - Если камера подключена к телевизору, ЖК-экран не включится. Окно режима воспроизведения будет отображено на экране телевизора.
7. Просматривайте изображения так, как описано ранее в разделе "Режим воспроизведения".
  - Для регулирования уровня громкости используйте органы управления телевизора.



## РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ

Пожалуйста, внимательно прочитайте данный раздел, прежде чем подключать камеру к компьютеру. Подробное описание по установке и использованию программы DiMAGE Viewer Вы также сможете найти на прилагаемом к камере компакт диске. Руководства по эксплуатации DiMAGE не описывают основы работы на компьютере и в операционных системах; пожалуйста, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, прилагаемым к Вашему компьютеру.

### Системные требования DiMAGE Xi

Для подключения камеры непосредственно к компьютеру и использования в качестве носителя на съёмных дисках (mass-storage device) необходимо, чтобы компьютер был оборудован USB-портом в качестве стандартного интерфейса. Необходимо, чтобы производитель компьютера и операционной системы гарантировали поддержку USB-интерфейса. Камера поддерживается следующими операционными системами:

IBM PC / AT Compatible	Macintosh
Windows 98, 98SE, Me, 2000 Professional и XP.	Mac OS 8.6 ~ 9.2.2, Mac OS X 10.1 ~ 10.1.5

На этих сайтах компании Minolta Вы сможете получить самую последнюю информацию о совместимости:

Северная Америка: <http://www.minoltausa.com>

Европа : <http://www.minoltasupport.com>

Пользователям Windows 98 или 98SE необходимо установить программное обеспечение (драйвер) с компакт диска "DiMAGE software" (стр. 75). Пользователям Mac OS 8.6 необходимо скачать и установить поддержку USB (USB mass-storage device) с веб-сайта Apple (стр. 78).

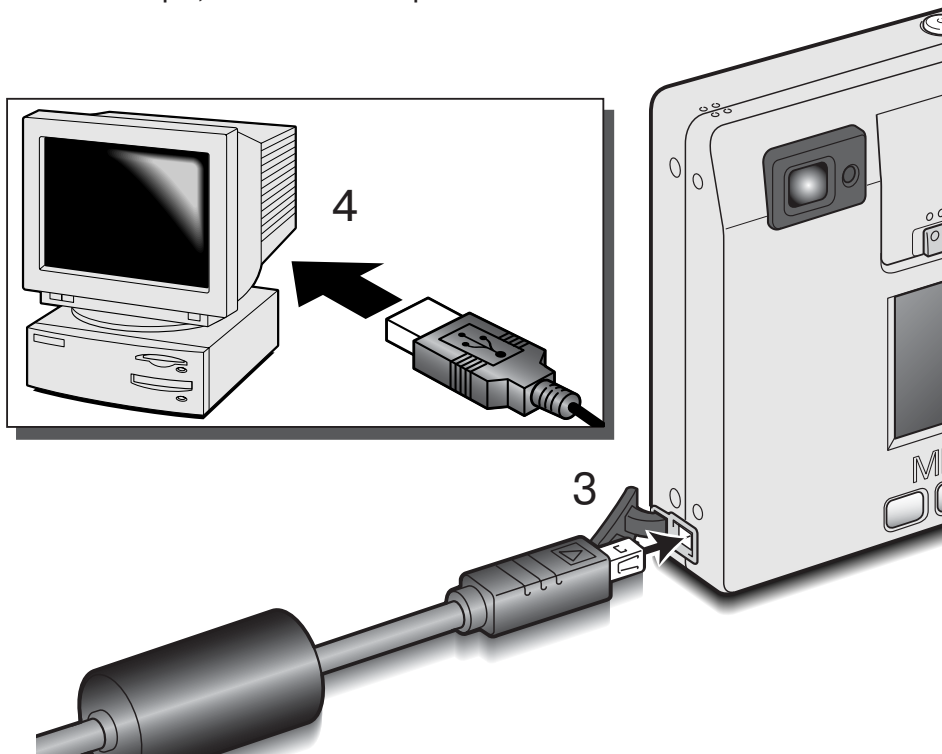
Если Вы уже приобрели цифровые фотокамеры DiMAGE 7, 5, S304, 2330 или X и установили программное обеспечение для Windows 98, Вам необходимо повторить процедуру установки. Обновлённая версия программного обеспечения необходима для работы с фотокамерой DiMAGE Xi на компьютере и находится на компакт диске "DiMAGE software", включённом в комплект поставки. Новое программное обеспечение (драйвер) не окажет никакого влияния на работу DiMAGE 7, 5, S304, 2330 или X.

## Подсоединение камеры к компьютеру

Батарею необходимо полностью зарядить, прежде чем подключать камеру к компьютеру. Также рекомендуется использование сетевого адаптера (продаётся отдельно). При работе в Windows 98, 98SE или Mac OS 8.6, внимательно прочитайте соответствующие подразделы Руководства о том как установить необходимый USB драйвер, прежде чем подключить камеру к компьютеру (Windows 98 - стр. 75, OS 8.6 - стр. 78).

- 1 Загрузите компьютер.
  - Компьютер необходимо включить, прежде чем подключить камеру.
- 2 Установите карту памяти в камеру.
  - Убедитесь, что карта памяти правильно установлена в камеру. Как заменить карту памяти, когда камера подключена к компьютеру, см. на стр. 79.
- 3 Откройте заглушку USB-порта. Воткните маленький штекер USB-кабеля в камеру.
  - Убедитесь, что штекер прочно держится в гнезде.
  - Заглушка USB-порта прикреплена к камере, чтобы не потеряться.

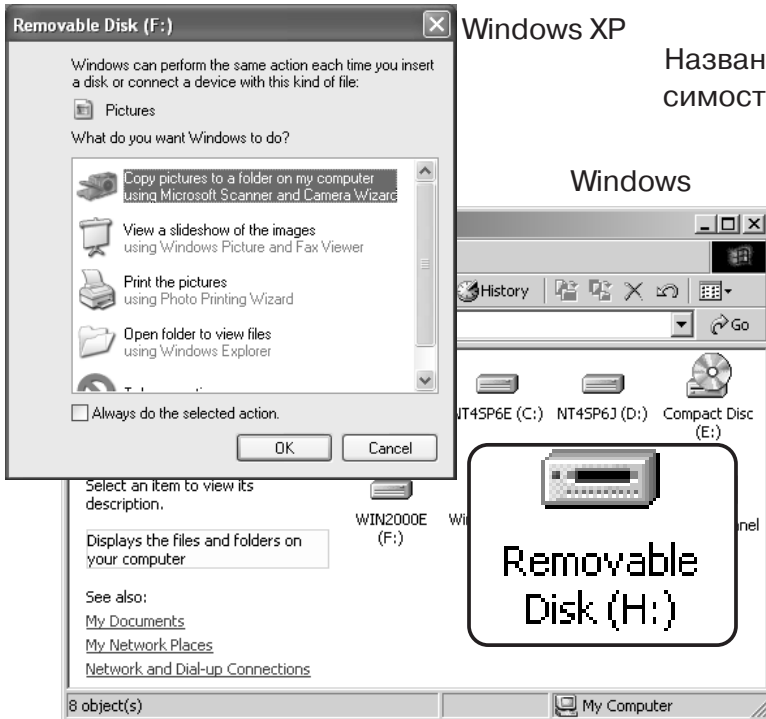
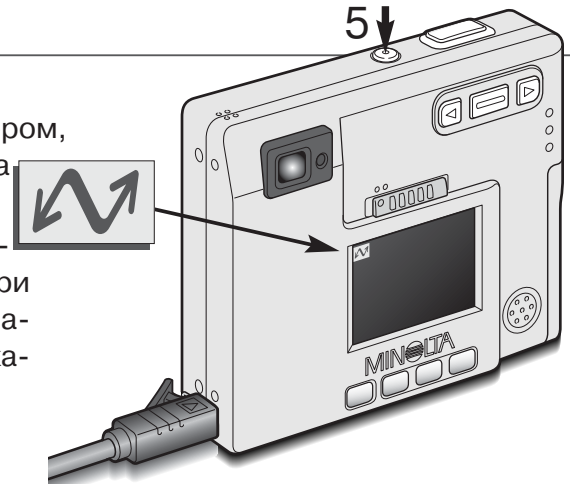
- 4 Другой конец USB-кабеля присоедините к USB-порту компьютера.
  - Убедитесь, что штекер прочно держится в гнезде.
  - Камеру необходимо подключать непосредственно к USB-порту компьютера. При подключении камеры через USB-хаб, камера может работать некорректно.



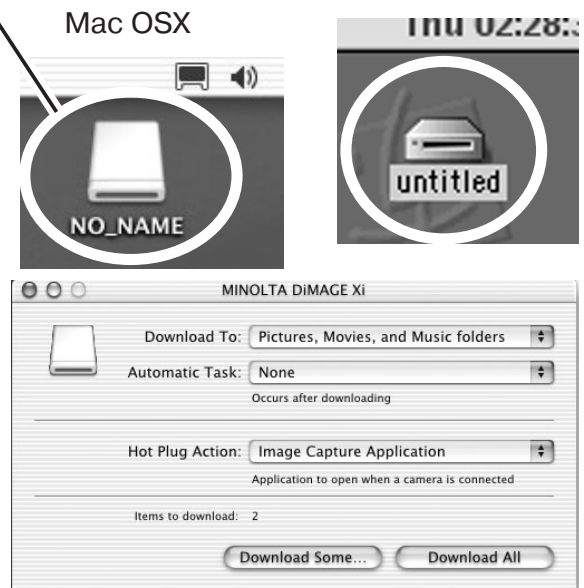
## РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ

- 5 Включите камеру для запуска USB соединения.
- Когда камера установит соединение с компьютером, на ЖК-экране камеры появится окно режима передачи данных.

Если камера была правильно подключена к компьютеру, на экране компьютера появится иконка диска. При работе в Windows XP или Mac OS X, откроется окно, запрашивающее о дальнейшем действии; следуйте указаниям компьютера.



Название каталога может варьироваться в зависимости от производителя карты памяти.

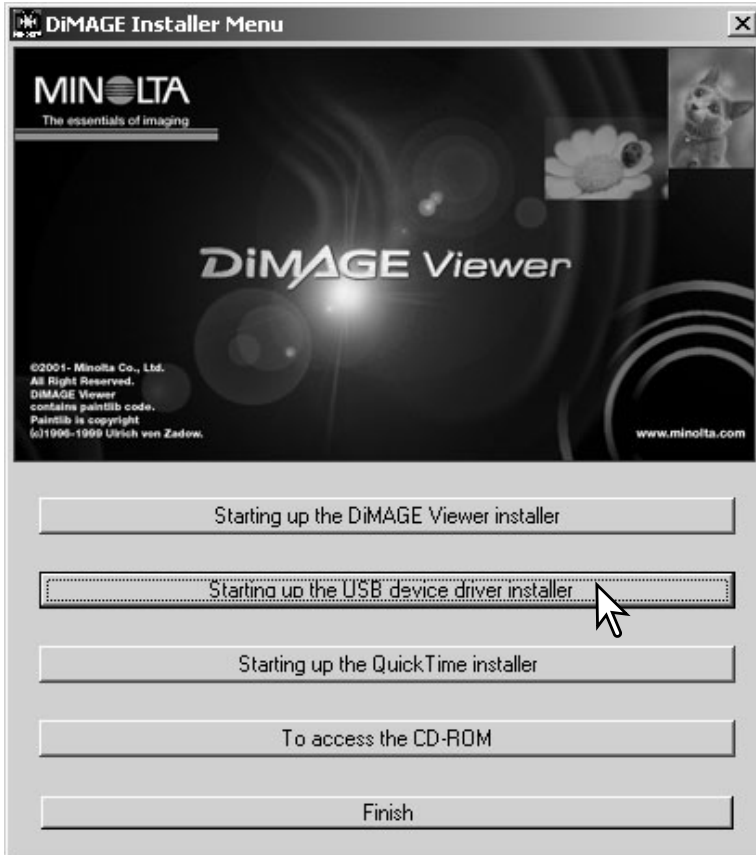


Если компьютер не обнаружил камеру, отсоедините её и перезагрузите компьютер. Повторите процедуру подключения, описанную выше. При работе в операционной системе Windows, в случае, если в процессе установки драйвера возникла какая-либо ошибка, необходимо будет переустановить драйвер, предварительно его удалив. Подробные инструкции см. на стр. 88

## Установка в Windows 98 и 98SE

Программное обеспечение камеры (драйвер) необходимо установить только один раз. Если драйвер не может быть установлен автоматически, его необходимо установить вручную через Мастера операционной системы “Установка оборудования” (Add new hardware); подробное описание смотрите на следующей странице. Если в процессе установки, операционная система попросит диск Windows 98, установите его в CD-ROM-драйв и следуйте инструкциям программы установки. Для других операционных систем Windows не требуется никакого дополнительного программного обеспечения

### Автоматическая установка драйвера



Прежде чем подсоединить камеру к компьютеру, установите диск с программным обеспечением “DiMAGE Software” в CD-ROM-драйв. Установочное меню DiMAGE должно автоматически активироваться. Для автоматической установки USB драйвера в Windows 98, кликните на кнопке “Starting up the USB device driver installer” (Установка драйвера USB устройства). Появится окно подтверждения установки драйвера на Ваш компьютер; для продолжения кликните “Yes”.

Когда закончится установка драйвера, появится окно подтверждения успешной установки. Кликните “OK.” Перезагрузите компьютер, прежде чем подключить камеру (стр. 73).



## Установка драйвера вручную

Для установки драйвера Windows 98 вручную, следуйте инструкциям в разделе “Подсоединение камеры к компьютеру” на странице 73.

При подсоединении камеры к компьютеру, операционная система обнаружит новое устройство и откроется окно Мастера установки нового оборудования (“Add new hardware wizard”). Установите диск с программным обеспечением “DiIMAGE Software” в CD-ROM-драйв. Кликните “Next”.

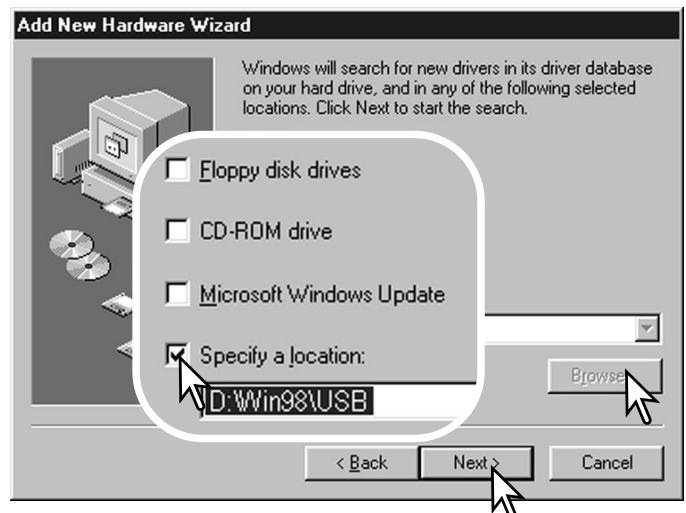


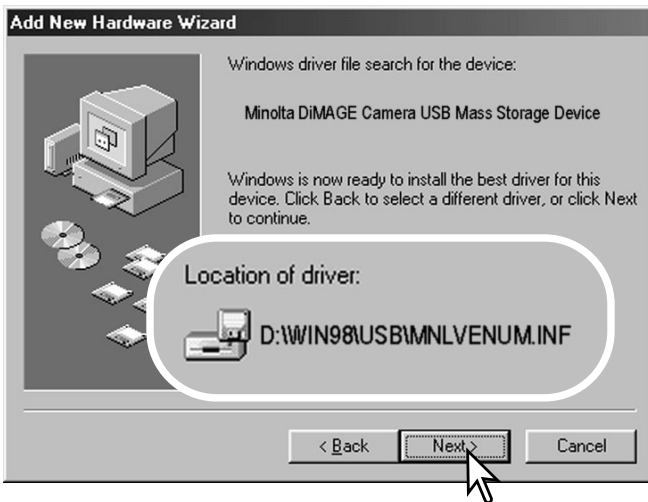
Выберите местоположение драйвера. При помощи окна просмотра (“Browse”) Вы можете выбрать папку с драйвером. Когда название папки, в которой находится драйвер будет видно в окне, кликните “Next”.

- Необходимый драйвер должен располагаться на компакт-диске по адресу :\\Win98\\USB.



Выберите рекомендуемый поиск наиболее подходящего драйвера. Кликните “Next”.

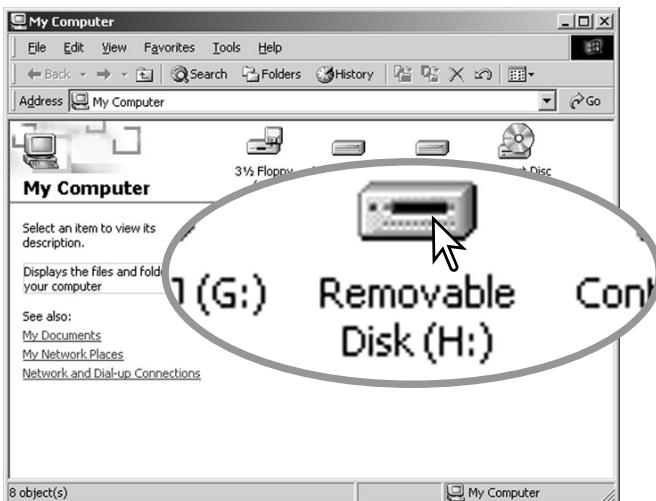




Мастер установки нового оборудования (“Add new hardware wizard”) подтвердит месторасположение драйвера. Кликните “Next” для установки драйвера в систему.

- Установлен будет один из трёх драйверов: MNLVENUM.inf, USBPDR.inf или USBSTRG.inf.
- Буква, обозначающая CD-ROM-драйв может отличаться на разных компьютерах.

Последнее окно подтвердит завершение установки драйвера. Кликните “Finish” для завершения работы Мастера установки нового оборудования. Перезагрузите компьютер.



В окне “Мой компьютер”, появится новая иконка съёмного диска (Removable disk). Кликните дважды на иконке, чтобы получить доступ к карте памяти камеры; см. стр. 80.



## Установка в Mac OS 8.6

Для доступа к фотокамере с компьютера, на котором установлена операционная система Mac OS 8.6 необходимо сначала установить поддержку USB версии 1.3.5.smi ("USB storage support 1.3.5.smi"). Данное программное обеспечение бесплатно поставляется компанией Apple Computer, Inc. и его можно бесплатно "скачать" на web-сайте Apple Software Updates по адресу: <http://www.apple.com/support>.

Для копирования и установки данного программного обеспечения следуйте инструкциям на web-сайте компании Apple. Всегда внимательно читайте сопутствующие условия соглашения об использовании до установки нового программного обеспечения.



USB Storage Support 3 5 smi

## Системные требования QuickTime

QuickTime 5.0 используется для просмотра видео-клипов и прослушивания файлов голосовых комментариев. Для установки QuickTime следуйте инструкциям в каталоге README и программы-установщика. Пользователи Macintosh могут бесплатно получить последнюю версию QuickTime с Интернет-сайта Apple Computer: <http://www.apple.com>.

Совместимые с IBM PC / AT

Компьютер на базе Pentium

Windows 95, 98, 98SE, NT, Me или  
2000 Professional, XP

32MB или более RAM

Sound Blaster или совместимая звуковая карта

DirectX 3.0 или более поздняя версия

## Автоматическое отключение питания - режим передачи данных

Если камера в течение десяти минут не получает управляющих сигналов (чтения или записи), она отключится для сохранения энергии батареи. При отключении питания камеры, на экране появится предупреждение о небезопасном отсоединении оборудования "Unsafe removal of device". Кликните "ОК." В данной ситуации ни камера ни компьютер не будут повреждены. Отсоедините USB-кабель и выключите камеру. Восстановите USB соединение, повторно подсоединив USB-кабель и включите камеру.

## Замена карты памяти - режим передачи данных

Будьте очень осторожны при замене карты памяти, когда камера подключена к компьютеру. Вы можете потерять или повредить данные, если камера не будет правильно отсоединена.

### *Windows 98 и 98SE*

1. Отсоедините USB-кабель.
2. Выключите камеру.
3. Замените карту памяти.
4. Подсоедините USB-кабель.
5. Включите камеру для восстановления USB-соединения.



### *Windows Me, 2000 professional или XP*

1. Прервите USB соединение при помощи процедуры “Отсоединения или отключения оборудования” (“Unplug or eject hardware”) (стр. 82).
2. Отсоедините USB-кабель.
3. Выключите камеру.
4. Замените карту памяти.
5. Подсоедините USB-кабель.
6. Включите камеру для восстановления USB-соединения.

### *Macintosh*

1. Прервите USB соединение перетягиванием иконки съёмного диска в корзину (стр. 83).
2. Отсоедините USB-кабель.
3. Выключите камеру.
4. Замените карту памяти.
5. Подсоедините USB-кабель.
6. Включите камеру для восстановления USB-соединения.

## Структура каталогов на карте памяти



**Drive Icon**

Подключив камеру к компьютеру, Вы можете просматривать изображения или прослушивать аудио файлы, кликая дважды на иконках. Для копирования снимков и аудио записей в компьютер, просто перетяните иконки файлов в папку на компьютере.



Dcim

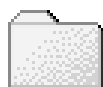


Misc

Папка "Misc" содержит DPOF файлы заданий на печать (стр. 64).



100MLT15



10121012



102MLTEM

В каталоге MLTEM. содержатся E-mail-копии изображений. (стр.66)



PICT0001.TIF



PICT0002.JPG



PICT0002.WAV



PICT0003.MOV



PICT0004.WAV



PICT0001.THM

Отличное изображение (Super-fine)

Хорошее (Fine), стандартное (Standard) или экономичное (Economy) изображение

Файл голосового комментария или аудио аннотации для изображения PICT0002

Видео клип

Звуковой файл

Имена файлов изображений начинаются с букв "PICT" (от англ. Picture - картина, изображение), затем следуют четыре цифры номера файла и, затем, после точки, расширение - tif, jpg, mov или thm. Файлы голосовых комментариев и аудио-аннотаций имеют расширение wav, и имя файла соответствующего изображения. Аудио записи также используют расширение wav. Вместе с изображением отличного качества (Super-fine) создаётся миниатюра (thumbnail) с расширением thm и используется только для работы камеры.

---

Вы можете удалить файлы и папки с карты памяти через компьютер. Не меняйте имена файлов на карте памяти и не меняйте дату через компьютер. Никогда не форматируйте карту памяти через компьютер; форматируйте карту памяти только на камере (стр. 58, 70).

Номер в имени файла изображения может не соответствовать номеру кадра на камере. При удалении изображений на камере, счётчик кадров автоматически изменит свои показания и будет отображать количество файлов изображений в папке и порядковый номер каждого изображения в папке. Числа в именах файлов не изменятся при удалении изображений. При записи нового изображения, в его названии будет число на одно значение больше самого последнего файла в папке.

Когда число в имени файла превысит значение 9,999, на карте памяти будет создан новый каталог с номером в названии на одно значение больше самого последнего каталога на карте памяти: например, после 100MLT09 будет создан 101MLT09. При создании файла задания на печать DPOF (стр. 64), для данного файла на карте памяти будет автоматически создан каталог "Misc".

### ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ФОТОКАМЕРЫ

При записи статичного изображения в файл сохраняется также т.н. Exif-надстройка, содержащая дату и время записи (те, которые Вы установили при первом включении камеры), а также информацию о параметрах съёмки. Данная информация может быть просмотрена на дисплее фотокамеры в режиме воспроизведения или на компьютере при помощи прилагаемого к фотокамере программного обеспечения для просмотра изображений DiMAGE Viewer.

Если изображения редактируются и перезаписываются в графических пакетах, не поддерживающих файлы с надстройкой Exif, такие как Adobe Photoshop, то эти файлы не могут быть прочтены и воспроизведены в программе DiMAGE Viewer. При использовании программ, отличных от DiMAGE Viewer всегда делайте копии файлов для сохранения надстройки Exif в оригинале файла.

## Отсоединение камеры от компьютера

### Windows 98 и 98SE

Убедитесь, что лампа индикатора возле видеоискателя не горит. Отсоедините USB-кабель и затем выключите камеру.



### Windows Me, 2000 professional или XP



Для отсоединения камеры, кликните левой клавишей на иконке “Отсоединение или отключение оборудования” (“Unplug or eject hardware”), расположенной в панели задач. Откроется маленькое окошко, отображающее отключаемое устройство.



Кликните в этом окошке для отключения устройства. Появится окно безопасного отсоединения оборудования “Safe to remove hardware”. Закройте окно и затем отсоедините USB-кабель и выключите камеру.



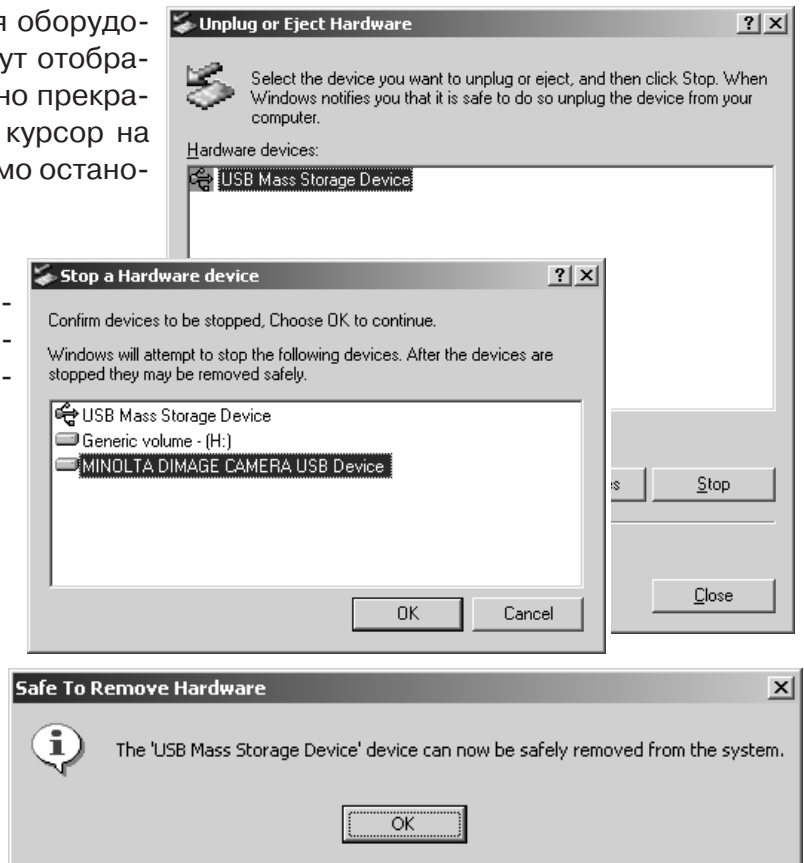
Если более одного внешнего устройства подсоединено к компьютеру, повторите процедуру, описанную выше, только на иконке “Отсоединение или отключение оборудования” (“Unplug or eject hardware”) кликните правой клавишей. После клика на окошке, отображающем устройство, откроется окно “Отсоединения или отключения оборудования”.



В окне “Отсоединения или отключения оборудования” (Unplug or eject hardware), будут отображены устройства, работу которых можно прекратить. При помощи мышки установите курсор на устройстве, работу которого необходимо остановить и, затем кликните “Stop.”

На экране появится окно подтверждения, отображающее отключаемое устройство. Кликнув “OK”, Вы подтвердите отключение устройства.

Появится окно безопасного отсоединения оборудования “Safe to remove hardware”. Кликните “OK.” Отсоедините USB-кабель, и затем выключите камеру.



## Macintosh

Убедитесь, что лампа индикатора возле видеоискателя не горит, и затем перетяните иконку устройства на съёмных дисках (mass storage device) в корзину.

Отсоедините USB-кабель и отключите камеру.

- Если USB-кабель будет отсоединён, прежде чем будет пройден первый шаг, появится сообщение об угрозе. Всегда, прежде чем отсоединить USB-кабель, проходите первый шаг операции отключения.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В данном разделе описываются незначительные проблемы, которые могут возникнуть при работе с камерой. При возникновении более значительных проблем или при повреждении камеры, или же если проблемы возникают достаточно часто, обратитесь в сервисный центр компании Minolta, адрес которого указан в конце данного Руководства, на веб-сайте компании: <http://www.minolta.ru/> и в специальном файле “Service”, находящемся на диске с инструкцией.

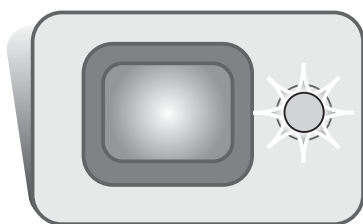
Проблема	Симптом	Причина	Решение
Камера не работает.	На ЖК-экране ничего не отображается.	Батарея разряжена.	Перезарядите батарею (с. 12).
		Камера автоматически отключилась (функция автоматического отключения питания).	Включите камеру, нажав на кнопку включения
		Неправильно подключен сетевой адаптер.	Убедитесь, что адаптер правильно подсоединён к камере и воткнут в розетку (с. 15).
Затвор не срабатывает.	Цифры “000” отображаются на счётчике кадров.	Карта памяти заполнена и не возможно сохранить изображение при установленных качестве и размере изображения.	Установите другую карту памяти (стр. 16), удалите некоторые изображения (стр. 58) или измените установки качества и/или размера изображения (с.28).
	На экране появляется надпись: “No-card” (Нет карты).	В камеру не установлена карта памяти.	Установите карту памяти в камеру (с.16).
	На экране появляется надпись: “Card is locked” (Карта заблокирована).	Карта памяти заблокирована.	Разблокируйте карту памяти, передвинув на карте блокиратор записи вверх (с.17).



Проблема	Симптом	Причина	Решение
Снимки получаются не резкими.	Сигнал фокусировки на ЖК-экране красного цвета, а лампа индикатора возле видоискателя быстро мигает зелёным цветом.	Объект съёмки слишком близко.	Убедитесь, что объект съёмки находится в пределах диапазона автофокусировки от 25см до бесконечности.
		Камера не может сфокусироваться в результате особой ситуации фокусировки (с.25)	Сфокусируйтесь по другому объекту, находящемуся на таком же расстоянии от Вас, что и объект съёмки, и перекомпонуйте снимок.(с. 24).
	При съёмке в помещении или при плохом освещении не использовалась вспышка.	Движение фотокамеры во время съёмки при слабом освещении без вспышки, возникающее в результате непроизвольного движения рук, является причиной размытия изображения.	Установите камеру на штатив или включите вспышку (с.26).
В режиме непрерывной съёмки камера делает только один снимок.	Качество изображения установлено на "Super fine" ("Отличное").		Измените установку качества изображения (с. 28).
При съёмке со вспышкой, снимки получаются слишком тёмными.	Объект съёмки находится вне зоны действия вспышки: широкоугольное положение объектива - 0.25м ~ 2.9м; теле- положение объектива - 0.25м ~ 2.3м (с. 27).		Подойдите ближе к объекту съёмки.

Проблема	Симптом	Причина	Решение
Объект съёмки на кадре оказывается смещён к правому краю кадра.	При кадрировании изображения использовался видоискатель. Возникает эффект параллакса (несоответствие точек наблюдения) при съёмке объектов, находящихся ближе 1 м в широкоугольном или 3 м в теле- положении объектива.		При съёмке близко расположенных объектов, пользуйтесь только ЖК-экраном для кадрирования.
Часть кадра скрыта темным пятном.	При съёмке использовался видоискатель.	Объектив был частично закрыт пальцем, ремешком или другим объектом в момент съёмки.	При съёмке, смотря через видоискатель, обратите внимание, чтобы никакие объекты не закрывали объектив.

Если камера работает некорректно, выключите её, достаньте и затем опять установите батарею, (или отсоедините и затем опять подключите сетевой адаптер). Всегда выключайте камеру кнопкой включения, в противном случае данные на карте памяти могут быть повреждены, а настройки камеры будут приведены к заводским установкам.



Лампа индикатора, находящаяся возле видоискателя, выступает в роли индикатора состояния камеры. Цвет индикатора может быть: зелёный, красный или оранжевый; также лампа может либо гореть, не мигая, либо мигать быстро или медленно.

Цвет	Состояние	Индикация
Зелёный	Горит	Камера готова к съёмке.
	Мигает медленно	Предупреждение о нестабильном положении камеры - выдержка слишком долгая для того, чтобы камеру можно было стабильно удерживать в руках. Включите вспышку (с. 26) или установите камеру на штатив.
	Мигает быстро	Камера не может сфокусироваться. Объект съёмки находится ближе 0.25м или имеет место особая ситуация фокусировки (с. 25).
Красный	Мигает быстро	Энергии батареи недостаточно для работы камеры.
		Вспышка заряжается (лампа мигает, когда кнопка спуска затвора слегка нажата).
Оранжевый	Мигает быстро	Карта памяти заблокирована.
		Карта памяти заполнена.
		Карта памяти не может быть использована на данной камере и, возможно, нуждается в форматировании.

## Удаление драйвера из компьютера – Windows

1. Установите карту памяти в фотокамеру и подсоедините фотокамеру к компьютеру при помощи USB кабеля. Другие устройства не должны быть подсоединены к компьютеру во время данной процедуры.

2. Кликните правой клавишей мышки на иконке “Мой компьютер” (“My computer”). В выпадающем меню выберите пункт “Свойства” (“Properties”).

Windows XP: кликните кнопку “Пуск” (“Start”) выберите “Панель управления” (“Control panel”). Щёлкните на категории производительности и технического обслуживания (“Performance and maintenance”). Щёлкните на пункте “Система” (“System”) для открытия окна свойств системы.

3. Windows 2000 и XP: выберите вкладку “Оборудование” (“Hardware”) в окне свойств и щёлкните на кнопке Менеджера устройств (“Device-manager”).

Windows 98 и Me: кликните на вкладке Устройства (“Devices”) в окне свойств Системы, которое выводится двойным щелчком на значке “Система” (“System”) в Панели управления (“Control panel”).

4. Драйвер будет находиться в USB-контроллере или другом месторасположении устройств Менеджера устройств. Щёлкните на месторасположении для отображения файлов. Драйвер должен обозначаться названием фотокамеры. При определённых условиях название драйвера может не содержать название фотокамеры. Однако, драйвер будет отмечен либо знаком вопроса, либо восклицательным знаком.

5. Кликните на драйвере, чтобы его выбрать.

6. Windows 2000 и XP: кликните на кнопке “Действие” (“Action”) для отображения контекстного меню. Выберите “Деинсталлировать” (“Uninstall”). Появится экран подтверждения. Выбрав “Да” (“Yes”), Вы удалите драйвер из системы.

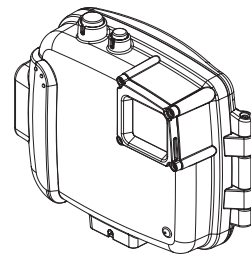
Windows 98 и Me: кликните на кнопке “Удалить” (“Remove”). Появится экран подтверждения. Выбрав “Да” (“Yes”) Вы удалите драйвер из системы.

7. Отсоедините USB кабель и выключите фотокамеру. Перезагрузите компьютер.

# СИСТЕМНЫЕ АКСЕССУАРЫ (ПРОДАЮТСЯ ОТДЕЛЬНО)

## Подводный бокс MC-DG110

Защищает фотокамеру до глубины вплоть до 30 метров под водой. Чрезвычайно компактный корпус бокса, сохраняя удивительную компактность Вашей камеры, защищает её от воздействия стихии на воде и на суше. При работе с боксом доступны все функции камеры. Доступность данного аксессуара зависит от региона.



## Сетевой адаптер AC-4 или AC-5

Сетевой адаптер позволяет питать камеру от обычной электрической розетки. Использовать сетевой адаптер рекомендуется при работе с компьютером, а также при продолжительной съёмке в помещении. Сетевой адаптер модели AC-4 используется в Северной Америке, Японии и на Тайване, а адаптер AC-5 предназначен для всех других регионов.

## Прочее

Кожаный чехол CS-DG-110

Металлическая шейная цепочка

Литий-ионная батарея NP-200

## Сетевой шнур для зарядного устройства BC-200

Для использования в международных поездках доступны дополнительные сетевые кабели. Выбирайте шнур в зависимости от страны, в которую собираетесь поехать. Использование переходников не рекомендуется. Для получения более подробной информации обратитесь в московское представительство компании Minolta.

Регион	Номер шнура
Япония (100V)	APC-100
Европа (за исключением Великобритании), Китай, Корея, Сингапур (220-230V)	APC-110
Великобритания, Гонконг (220V-240V)	APC-120
США, Канада, Тайвань (110V-120V)	APC-130

### Уход за камерой

- Не подвергайте камеру ударам.
- При транспортировке отключайте камеру.
- Данная камера не является ни брызгозащищённой, ни водонепроницаемой. Установка или вытаскивание карты памяти, а также работа с камерой мокрыми руками, могут привести к выходу из строя камеры или повреждению карты.
- На пляже или рядом с водой берегите камеру от попадания воды или песка в камеру. Вода, песок, пыль или соль могут повредить камеру.
- Не оставляйте фотокамеру под прямыми солнечными лучами. Не направляйте объектив прямо на солнце во избежание повреждения светочувствительной матрицы CCD.
- Если Вы вносите камеру в помещение с холодной улицы, уберите её в герметичный пластиковый пакет, чтобы предотвратить конденсацию влаги на внутренних частях фотокамеры. Подождите, пока камера нагреется до комнатной температуры и затем достаньте её из пакета.

### Карты памяти

Карты памяти SD и MultiMediaCard изготовлены с использованием точных электронных компонентов. Следующие действия могут повлечь потерю данных или повреждение карты:

- Неправильное / некорректное использование карты;
- Сгибание или подвергание ударам;
- Воздействие высокой температуры, влажности или прямых солнечных лучей;
- Разряды статического электричества или электромагнитные поля около карты;
- Удаление карты или отключение питания в то время, когда камера или компьютер обращаются к карте (чтение / воспроизведение, запись, форматирование, и т.д.);
- Касания электрических контактов карты пальцами или металлическими предметами;
- Использование карты после завершения срока хранения.

В процессе использования, со временем, ёмкость карты памяти может снижаться. Компания Minolta не несёт ответственности за повреждение или потерю данных. Мы рекомендуем Вам скопировать данные с карты на любой другой носитель, такой как жёсткий диск компьютера, CD-ROM, дискета 3,5'' и т. д.

## Батареи

- Производительность батарей уменьшается при снижении температуры. В холодных условиях рекомендуется держать запасную батарею в тёплом месте, например, в тёплом внутреннем кармане. Батарея может вернуться в рабочее состояние при восстановлении температуры до нормальной.
- Не храните полностью заряженную батарею.
- При хранении батареи в течение долгого времени, перезаряжайте её в течении пяти минут каждые шесть месяцев. Если батарея полностью разрядится, она не сможет больше зарядиться.

## Чистка

- Если фотокамера или внешняя поверхность линз загрязнились, аккуратно протрите загрязнённые части мягкой чистой сухой тканью. Если на фотокамеру или объектив попал песок, аккуратно сдуйте песчинки. Стирание песчинок при помощи ткани может поцарапать поверхность линз или камеры.
- Для очистки поверхности линз, сначала сдуйте пыль или песок, при необходимости, смочите специальную тряпочку для протирки линз или мягкую ткань специальной жидкостью для очистки линз и аккуратно протрите линзы.
- Не капайте специальной жидкостью для очистки линз прямо на объектив.
- Никогда не используйте органические растворители для очистки фотокамеры.
- Никогда не трогайте поверхность линз пальцами.

## Хранение

- Храните фотокамеру в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом месте, вдали от пыли и химикатов. При длительном хранении держите фотокамеру в герметичном контейнере со специальным влагопоглощающим материалом, типа силика-геля.
- Выньте батарею и карту памяти из фотокамеры, когда она не используется в течение долгого времени.
- Не храните фотокамеру в местах с нафталином и шариками против моли.
- В течении длительного периода хранения иногда включайте фотокамеру. После длительного хранения перед использованием сначала проверьте правильность функционирования фотокамеры.



## Уход за ЖК-экраном

- Несмотря на то, что жидкокристаллический экран (ЖК-экран) производится с использованием высокоточных технологий, существует некоторая вероятность случайной потери цвета или появления светлых точек на дисплее.
- Не нажимайте на ЖК-экран; он может быть необратимо повреждён.
- В холодных условиях, ЖК-экран может временно потемнеть. При восстановлении температуры до приемлемого уровня, ЖК-экран заработает нормально.
- ЖК-экран может стать инертным, т.е. медленно реагировать, при низких температурах, или потемнеть при высоких температурах. Когда фотокамера возвращается в нормальные рабочие температурные условия, то через некоторое время дисплей заработает нормально.
- Если на ЖК дисплее остались отпечатки пальцев, аккуратно протрите его мягкой, сухой, чистой тканью.

## Авторские права

- Телевизионные программы, фильмы, видео плёнки, фотографии и другие материалы могут иметь защищённые авторские права. Не разрешённая перезапись или копирование таких материалов может противоречить законам об авторских правах. Фотографирование представлений, выставок и т. д. запрещено без специального разрешения и может нарушать авторские права. Изображения, защищённые авторскими правами, могут быть использованы в соответствии с положениями законов об авторских правах.


## Перед важными событиями или путешествиями

- Проверьте работоспособность фотокамеры; сделайте тестовые снимки и перезарядите батарею.
- Компания MINOLTA не несёт ответственности за любые повреждения или потери, включая неполученную выгоду, вызванные неработоспособностью оборудования.

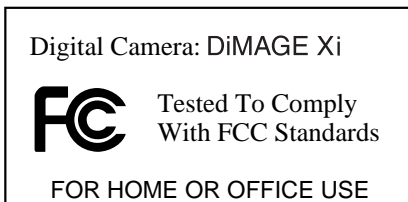
## Вопросы и сервис

- Если у Вас возникли вопросы по поводу Вашей фотокамеры, обратитесь к продавцу Вашей фотокамеры или в Московское Представительство компании MINOLTA по указанному в конце данного Руководства адресу.
- До того, как послать Вашу фотокамеру в ремонт, обратитесь в сервисный центр MINOLTA:  
**г. Москва, Борисоглебский пер., дом 7; тел. (095) 291-1671; 203-0060,**  
**E-mail: hotline@alio.ru.**  
**г. Санкт-Петербург, Троицкий проспект, 6; тел. (812) 259-4591.**

Следующие символы могут быть расположены на камере или упаковке:

 Этот знак на Вашей камере означает, что камера отвечает требованиям ЕС (Европейского Сообщества) в отношении помех, вызываемых работой устройств. Аббревиатура CE обозначает European Conformity (Европейское Соответствие).

Этот цифровой прибор класса В подчиняется Канадским требованиям ICES-003.



Данное устройство (фотокамера) соответствует части 15 Правил FCC Rules. Использование связано со следующими двумя условиями:

- 1) Данное устройство не может причинить вред;
- 2) Данное устройство должно поглощать любое воспринимаемое излучение, включая излучение, которое может вызвать нежелательное функционирование. Изменение или модернизация, не одобренная стороной, ответственной за разрешение, может повлечь отмену прав пользователя на использование оборудования.

Данное оборудование было протестировано и, в соответствии с частью 15 Правил FCC Rules, отнесено к классу цифровых устройств Class B.

К устройствам данного класса предъявляются специальные требования, направленные на ограничение отрицательного влияния устройства при использовании в жилых помещениях.

Оборудование создает, использует и может испускать электромагнитную энергию и, при не соответствующими инструкции установке и использовании может производить вредное влияние на радио коммуникации.

Однако нет гарантии, что и при правильной установке не будет вредного влияния на радио и телеприемники, которое может быть определено путем включения и выключения устройства. Пользователю советуем попробовать исправить положение одним из следующих способов:

- переориентировать или переместить приемную антенну;
- увеличить расстояние между оборудованием и приёмником;
- подключить устройство и приёмник к розеткам разных цепей питания;
- обратиться к дилеру или радио/TV технику за помощью.

Протестировано Minolta Corporation  
101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.  
Не снимайте ферритовые сердечники с кабелей.



**Фотокамера сертифицирована Госстандартом России.  
Сертификат соответствия № РОСС JP.АЮ40.В10295**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Эффективное число пикселей:	3.2 миллиона
Матрица (CCD):	1/2.7 дюйма CCD с общим количеством пикселей 3.3 миллиона.
Чувствительность камеры (ISO):	Автоматическая (от ISO 50 - 160 (в эквиваленте)), ISO50, 100, 200, 400
Соотношение сторон кадра:	4:3
Конструкция объектива:	9 элементов в 8 группах.
Максимальная диафрагма:	f/2.8 - f/3.6
Фокусное расстояние:	5.7 - 17.1мм (В эквиваленте 35mm: 37 - 111мм)
Диапазон фокусировки:	от 0,25м до бесконечности (от фронтальной стороны камеры)
Система автофокусировки:	Видео автофокус (Video AF)
Затвор:	Электронный CCD затвор плюс механический затвор
Диапазон выдержек:	2 - 1/1000с
Время перезарядки вспышки:	Приблизительно 6 секунд
Видоискатель:	Оптический видоискатель с видимым действием зум- объектива.
ЖК-экран:	3.8 см цветной TFT дисплей
Поле зрения ЖК-экрана:	Приблизительно 100%
А/Ц преобразователь:	12-ти битный
Носители информации:	Карты памяти SD и MultiMediaCard
Форматы файлов:	JPEG, TIFF, motion JPEG (MOV), WAV. DCF 1.0 и DPOF совместимые.
Поддержка Print Image Matching:	Да
Языки меню:	Японский (Japanese), английский (English), немецкий (German), французский (French) и испанский (Spanish)
Видео выход:	NTSC и PAL

Источник питания:	Литий-ионовая батарея Minolta NP-200.
Действие батареи (съёмка):	Ориентировочно 120 снимков: согласно стандартным тестам компании Minolta: литий-ионовая батарея NP-200, ЖК-экран включён, полноразмерные изображения (2048 X 1536), стандартное качество изображения, без быстрого воспроизведения, без голосовых комментариев, вспышка используется при съёмке 50% кадров. Ориентировочно 170 снимков: согласно стандартным тестам компании Minolta: литий-ионовая батарея NP-200, ЖК-экран отключён, полноразмерные изображения (2048 X 1536), стандартное качество изображения, без быстрого воспроизведения, без голосовых комментариев, вспышка используется при съёмке 50% кадров.
Действие батареи (воспроизведение):	Ориентировочное время непрерывного воспроизведения - 110 минут: согласно стандартным тестам компании Minolta: литий-ионовая батарея NP-200, ЖК-экран включён, без воспроизведения звука.
Внешний источник питания:	Сетевой адаптер (Модель AC-4 или AC-5)
Габариты:	84,5 (Ш) X 72,0 (В) X 20 (Г) мм
Вес:	Приблизительно 130г (без батареи и карты памяти)
Температура окружающей среды:	0° - 40°C
Диапазон влажности:	5 - 85% (без конденсата)
<b>Литий-ионовая батарея NP-200</b>	
Напряжение:	3.7V
Вес:	20г
Габариты	31,5 (Ш) X 52,6 (В) X 6,5 (Г) мм
<b>Зарядное устройство BC-200</b>	
Входное напряжение:	AC100-240V, 50/60Hz
Вес:	75g
Габариты	65 (Ш) X 80 (Г) X 25,8 (Г) мм

Технические характеристики, приведённые в настоящем Руководстве, основываются на последней, доступной на момент создания данного Руководства, информации и могут быть изменены без предварительного уведомления.



© 2002, Minolta Europe GmbH

**Минолта Россия:** Россия, 119146, Москва, 2<sup>я</sup> Фрунзенская ул., 8  
тел.: 245-6672; факс: 245-6929  
Internet: <http://www.minolta.ru/>  
e-mail: [info@minolta.ru](mailto:info@minolta.ru)

©2002 Minolta Co., Ltd. under the Berne Convention and the Universal Copyright Convention.

Отпечатано в России

03-12-02